

Úradný vestník

Európskej únie

C 370



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 54

17. decembra 2011

Číslo oznamu

Obsah

Strana

IV *Informácie*

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Súdny dvor Európskej únie

| | | |
|-------------------|--|---|
| 2011/C 370/01 | Posledná publikácia Súdneho dvora Európskej únie v <i>Úradnom vestníku Európskej únie</i> Ú. v. EÚ C 362, 10.12.2011 | 1 |
| Súdny dvor | | |
| 2011/C 370/02 | Zloženie sľubu novým členom Súdneho dvora | 2 |
| 2011/C 370/03 | Voľba predsedov komôr | 2 |
| 2011/C 370/04 | Pridelenie sudcov do komôr | 2 |
| 2011/C 370/05 | Vymenovanie prvého generálneho advokáta | 3 |
| 2011/C 370/06 | Zoznamy slúžiace na určenie rozhodovacích zložení | 3 |
| 2011/C 370/07 | Určenie komory poverenej vecami uvedenými v článku 104b Rokovacieho poriadku Súdneho dvora | 4 |

SK

Cena:
3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

Všeobecný súd

| | | |
|-----------------------------------|--|---|
| 2011/C 370/08 | Zloženie sľubu novým členom Všeobecného súdu | 5 |
| 2011/C 370/09 | Voľba predsedu komory | 5 |
| 2011/C 370/10 | Pridelenie sudcov do komôr | 5 |
| Súd pre verejnú službu | | |
| 2011/C 370/11 | Zloženie sľubu novými členmi Súdu pre verejnú službu | 8 |

V Oznamy

SÚDNE KONANIA

Súdny dvor

| | | |
|---------------|--|----|
| 2011/C 370/12 | Vec C-255/09: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 27. októbra 2011 — Európska komisia/Portugalská republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Článok 49 ES — Sociálne zabezpečenie — Obmedzenie slobodného poskytovania služieb — Liečebné náklady nesúvisiace s hospitalizáciou vynaložené v inom členskom štáte — Neexistencia náhrady alebo náhrada, ktorá závisí od prechádzajúceho súhlasu) | 9 |
| 2011/C 370/13 | spojené veci C-509/09 a C-161/10: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 25. októbra 2011 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podali Bundesgerichtshof, Tribunal de grande instance de Paris — Nemecko, Francúzsko) — eDate Advertising GmbH/X, Olivier Martinez, Robert Martinez/MGN Limited [Nariadenie (ES) č. 44/2001 — Súdna právomoc a výkon rozhodnutí v občianskych a obchodných veciach — Právomoc „vo veciach nárokov na náhradu škody z iného ako zmluvného vzťahu“ — Smernica 2000/31/ES — Uverejnenie informácií na internete — Porušenie práv na ochranu osobnosti — Miesto, kde došlo alebo by mohlo dôjsť k skutočnosti, ktorá zakladá nárok na náhradu škody — Právo uplatniteľné na služby informačnej spoločnosti] | 9 |
| 2011/C 370/14 | Vec C-511/09 P: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 27. októbra 2011 — Dongguan Nanzha Leco Stationery Mfg. Co., Ltd/Rada Európskej únie, Európska komisia, IML Industria Meccanica Lombarda Srl [Odvolanie — Dumping — Dovozy pákových mechaník s pôvodom v Čínskej ľudovej republike — Nariadenie (ES) č. 1136/2006 — Určenie dumpingového rozpätia — Porovnanie normálnej hodnoty a vývozných cien — Nariadenie (ES) č. 384/96 — Článok 2 ods. 7 písm. a) a článok 2 ods. 10] | 10 |
| 2011/C 370/15 | Vec C-530/09: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 27. októbra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Wojewódzki Sąd Administracyjny w Poznaniu — Poľská republika) — Inter-Mark Group sp. z o.o., sp. komandytowa w Poznaniu/Minister Finansów (DPH — Smernica 2006/112/ES — Článok 52 písm. a) a článok 56 ods. 1 písm. b) a g) — Miesto zdaniteľných plnení — Daňový hraničný ukazovateľ — Vývoj, nájom a montáž veľtrhových stánkov) | 11 |



| | | |
|---------------|---|----|
| 2011/C 370/16 | Vec C-47/10 P: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 27. októbra 2011 — Rakúska republika/Scheucher — Fleisch GmbH, Tauernfleisch Vertriebs GesmbH, Wech-Kärntner Truthahnverarbeitung GmbH, Wech-Geflügel GmbH, Johann Zsifkovics, Európska komisia [Odvolanie — Štátna pomoc — Článok 87 ES a článok 88 ods. 2 a 3 ES — Nariadenie (ES) č. 659/1999 — Rozhodnutie o nevznesení námietok — Žaloba o neplatnosť — Podmienky prípustnosti — Uplatniteľné dôvody neplatnosti — Pojem „dotknutá osoba“ — Odôvodnenie rozsudkov — Dôkazné bremeno — Opatrenia na zabezpečenie priebehu konania pred Všeobecným súdom — Články 64 a 81 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu] | 11 |
| 2011/C 370/17 | Vec C-93/10: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 27. októbra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesfinanzhof — Nemecko) — Finanzamt Essen-NordOst/GFKL Financial Services AG (Šiesta smernica o DPH — Článok 2 bod 1 a článok 4 — Pôsobnosť — Pojmy „poskytovanie služieb za protihodnotu“ a „hospodárska činnosť“ — Predaj pohľadávok neuhradených po lehote ich splatnosti — Predajná cena týchto pohľadávok nižšia ako ich nominálna hodnota — Prevzatie vymáhania uvedených pohľadávok a rizika platobnej neschopnosti dlžníkov kupujúcim) | 12 |
| 2011/C 370/18 | Vec C-109/10 P: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 25. októbra 2011 — Solvay SA/Európska komisia (Odvolanie — Hospodárska súťaž — Trh so sódou v Spoločenstve — Zneužitie dominantného postavenia — Porušenie práva na obhajobu — Prístup k spisu — Vypočítanie podniku) | 12 |
| 2011/C 370/19 | Vec C-110/10 P: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 25. októbra 2011 — Solvay SA/Európska komisia (Odvolanie — Hospodárska súťaž — Trh so sódou v Spoločenstve — Kartel — Porušenie práva na obhajobu — Prístup k spisu — Vypočítanie podniku) | 13 |
| 2011/C 370/20 | Vec C-311/10: Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 27. októbra 2011 — Európska komisia/ Poľská republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2007/46/ES — Schválenie motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel, systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá — Neprebratie v stanovenej lehote — Neúplné prebratie) | 13 |
| 2011/C 370/21 | Vec C-362/10: Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 27. októbra 2011 — Európska komisia/ Poľská republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2003/98/ES — Opakované použitie informácií verejného sektora — Nesprávne prebratie alebo neprebratie určitých článkov v stanovenej lehote) | 14 |
| 2011/C 370/22 | Vec C-402/10: Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 27. októbra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État — Francúzsko) — Société Groupe Limagrain Holding/Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer [Poľnohospodárstvo — Nariadenia (EHS) č. 3665/87 a č. 565/80 — Vývozné náhrady — Vopred zaplatená náhrada — Tovar prepustený do režimu colného uskladnenia — Nedostatok skladovej evidencie — Dôkaz o vývoze tovaru — Nadobudnutie celej náhrady vzťahujúcej sa na tento vývoz alebo jej časti — Povinnosť vrátiť neoprávnene prijatú sumu — Uplatnenie zvýšenia na sumu, ktorá sa má vrátiť] | 14 |
| 2011/C 370/23 | Vec C-504/10: Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 27. októbra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Najvyšší súd Slovenskej republiky — Slovenská republika) — Tanoarch s. r. o./Daňové riaditeľstvo Slovenskej republiky (Dane — DPH — Právo na odpočítanie — Prevod podielu na právach k vynálezu, ktoré majú viaceré podniky, na podnik, ktorý má právo používať uvedený vynález ako celok — Zneužívajúce konanie) | 15 |
| 2011/C 370/24 | Vec C-559/10: Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 27. októbra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen — Belgicko) — Deli Ostrich NV/Belgické kráľovstvo [Spoločný colný sadzovník — Kombinovaná nomenklatúra — Colné zaradenie — Mrazené ťavie mäso nepochádzajúce z chovu — Zaradenie do podpoložky 0208 90 40 (ostatná zverina) alebo 0208 90 95 (ostatné)] | 15 |



| | | |
|---------------|---|----|
| 2011/C 370/25 | Vec C-601/10: Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 27. októbra 2011 — Európska komisia/Helénska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernice 92/50/EHS a 2004/18/ES — Verejné zmluvy na poskytnutie služieb — Dodatočné služby katastrálnej evidencie a územného plánovania — Rokovacie konanie bez predchádzajúceho zverejnenia oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania) | 15 |
| 2011/C 370/26 | Vec C-472/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Fővárosi Bíróság (Maďarská republika) 16. septembra 2011 — Banif Plus Bank Zrt./Csipai Csaba a Csipai Viktória | 16 |
| 2011/C 370/27 | Vec C-490/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hajdú-Bihar Megyei Bíróság (Maďarská republika) 26. septembra 2011 — IBIS S.r.l./PARTIUM '70 Műanyagipari Zrt. | 16 |
| 2011/C 370/28 | Vec C-500/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal High Court of Justice Queen's Bench Division (Administrative Court) (Spojené kráľovstvo) 23. septembra 2011 — Fruition Po Limited/Ministerstvo trvalo udržateľného poľnohospodárstva, bezpečnosti potravín a zdravia zvierat | 17 |
| 2011/C 370/29 | Vec C-522/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Giudice di Pace di Lecce (Taliansko) 13. októbra 2011 — trestné konanie proti Abdoul Khadre Mbaye | 17 |
| 2011/C 370/30 | Vec C-528/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Administrativen Sad Sofia-grad (Bulharsko) 18. októbra 2011 — Zuheyr Freyeh Halaf/Darzhavna agentsia za bezhantsite pri Ministerski savet | 18 |
| 2011/C 370/31 | Vec C-529/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Upper Tribunal (Immigration and Asylum Chamber) London (Spojené kráľovstvo) 17. septembra 2011 — Olaitan Ajoke Alarape, Olukayode Azeez Tijani/Secretary of State for the Home Department | 19 |
| 2011/C 370/32 | Vec C-537/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Genova (Taliansko) 21. októbra 2011 — Mattia Manzi, Compagnia Naviera Orchestra/Capitaneria di Porto di Genova | 20 |
| 2011/C 370/33 | Vec C-539/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana (Taliansko) 21. októbra 2011 — Ottica New Line di Accardi Vincenzo/Comune di Campobello di Mazara | 20 |

Všeobecný súd

| | | |
|---------------|---|----|
| 2011/C 370/34 | Vec T-274/07: Rozsudok Všeobecného súdu z 8. novembra 2011 — Zhejiang Harmonic Hardware Products/Rada („Dumping — Dovozy žehliacich dosiek s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a na Ukrajinu — Štatút podniku pôsobiaceho v trhovom hospodárstve — Právo na obranu — Ponuka na úpravu cien — Dôverné zaobchádzanie s totožnosťou sťažovateľov“) | 22 |
| 2011/C 370/35 | Vec T-37/08: Rozsudok Všeobecného súdu z 8. novembra 2011 — Walton/Komisia („Plnenie rozpočtu — Vymáhanie — Započítanie pohľadávok — Retroaktívny účinok — Rozsudok Súdu prvého stupňa zaväzujúci Komisiu na náhradu škody spolu s úrokmi — Pohľadávka, ktorá je určitá, má stanovenú výšku a je splatná“) | 22 |
| 2011/C 370/36 | Vec T-384/08: Rozsudok Všeobecného súdu z 10. novembra 2011 — Elliniki Nafpigokataskevastiki a i./Komisia („Štátna pomoc — Stavba lodí — Pomoc poskytnutá gréckymi orgánmi vo forme záruky náhrady škody — Rozhodnutie, ktorým sa pomoc vyhlasuje za nezlučiteľnú so spoločným trhom — Pojem štátna pomoc — Pripísateľnosť štátu — Štátne zdroje — Kritérium súkromného investora“) | 22 |



IV

*(Informácie)*INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

(2011/C 370/01)

Posledná publikácia Súdny dvora Európskej únie v Úradnom vestníku Európskej únie

Ú. v. EÚ C 362, 10.12.2011

Predchádzajúce publikácie

Ú. v. EÚ C 355, 3.12.2011

Ú. v. EÚ C 347, 26.11.2011

Ú. v. EÚ C 340, 19.11.2011

Ú. v. EÚ C 331, 12.11.2011

Ú. v. EÚ C 319, 29.10.2011

Ú. v. EÚ C 311, 22.10.2011

Tieto texty sú dostupné na adresách:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

SÚDNY DVOR

Zloženie sľubu novým členom Súdneho dvora

(2011/C 370/02)

Pán Fernlund, ktorý bol rozhodnutím zástupcov vlád členských štátov Európskej únie z 8. septembra 2011 ⁽¹⁾ vymenovaný na obdobie od 6. októbra 2011 do 6. októbra 2012 za sudcu Súdneho dvora, zložil 6. októbra 2011 pred Súdnym dvorom sľub.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 234, 10.9.2011, s. 42.

Voľba predsedov komôr

(2011/C 370/03)

Na svojom zasadnutí 27. septembra 2011, sudcovia Súdneho dvora na základe článku 10 ods. 1 druhého pododseku rokovacieho poriadku zvolili na obdobie do 6. októbra 2012 za predsedov piatej, šiestej, siedmej a ôsmej trojčlennej komory sudcov: páni Safjan, Løhmus, Malenovský a pani Prechal.

Pridelenie sudcov do komôr

(2011/C 370/04)

Súdny dvor na svojom zasadnutí 11. októbra 2011 rozhodol o pridelení pána Fernlund do druhej a šiestej komory.

V nadväznosti na voľbu predsedov trojčlenných komôr a pridelenie pána Fernlund do druhej a šiestej komory sú druhá, piata, šiesta, siedma a ôsma komora v dôsledku toho zložené takto:

Druhá komora

pán Cunha Rodrigues, predseda komory
pán Rosas, pán Løhmus, pán Ó Caoimh, pán Arabadjiev a pán Fernlund, sudcovia

Piata komora

pán Safjan, président de chambre
pán Borg Barthet, pán Ilešič, pán Levits, pán Kasel a pani Berger, sudcovia

Šiesta komora

pán Løhmus, predseda komory
pán Rosas, pán Ó Caoimh, pán Arabadjiev a pán Fernlund, sudcovia

Siedma komora

pán Malenovský, predseda komory
pani Silva de Lapuerta, pán Juhász, pán Arestis, pán von Danwitz a pán Šváby, sudcovia

Ôsma komora

pani Prechal, predsedníčka komory
pán Schieman, pán Bay Larsen, pani Toader a pán Jarašiūnas, sudcovia

Vymenovanie prvého generálneho advokáta

(2011/C 370/05)

Na svojom zasadnutí 4. októbra 2011 Súdny dvor na základe článku 10 ods. 1 tretieho pododseku rokovacieho poriadku vymenoval na obdobie jedného roka, ktoré uplynie 6. októbra 2012, pána Mazáka za prvého generálneho advokáta.

Zoznamy slúžiace na určenie rozhodovacích zložení

(2011/C 370/06)

Na svojom zasadnutí 11. októbra 2011 Súdny dvor zostavil zoznam upravený v článku 11b ods. 2 rokovacieho poriadku s cieľom určiť zloženie veľkej komory takto:

Veľká komora

pán Rosas
pán Fernlund
pani Silva de Lapuerta
pán Jarašiūnas
pán Schiemann
pani Prechal
pán Juhász
pani Berger
pán Arestis
pán Šváby
pán Borg Barthet
pán Safjan
pán Ilesič
pán Kasel
pán Malenovský
pani Toader
pán Løhmus
pán Arabadjiev
pán Levits
pán von Danwitz
pán Ó Caoimh
pán Bay Larsen

Na svojom zasadnutí 11. októbra 2011 Súdny dvor zostavil zoznam upravený v článku 11c ods. 2 prvom pododseku rokovacieho poriadku s cieľom určiť zloženie druhej komory takto:

Druhá komora

pán Rosas
pán Fernlund
pán Løhmus
pán Arabadjiev
pán Ó Caoimh

Súdny dvor na svojom zasadnutí 11. októbra 2011 zostavil zoznamy upravené v článku 11c ods. 2 druhom pododseku rokovacieho poriadku s cieľom určiť zloženie trojčlenných komôr takto:

Piata komora

pán Borg Barthet
pán Ilesič
pán Levits
pán Kasel
pani Berger

Šiesta komora

pán Rosas
pán Ó Caoimh
pán Arabadjiev
pán Fernlund

Siedma komora

pani Silva de Lapuerta
pán Juhász
pán Arestis
pán von Danwitz
pán Šváby

Ôsma komora

pán Schiemann
pán Bay Larsen
pani Toader
pán Jarašiūnas

Určenie komory poverenej vecami uvedenými v článku 104b Rokovacieho poriadku Súdneho dvora

(2011/C 370/07)

Súdny dvor na svojom zasadnutí 27. septembra 2011 určil na obdobie od 6. októbra 2011 do 6. októbra 2012 II. komoru Súdneho dvora ako komoru, ktorá je v súlade s článkom 9 ods. 1 Rokovacieho poriadku Súdneho dvora poverená vecami uvedenými v článku 104b tohto rokovacieho poriadku.

VŠEOBECNÝ SÚD

Zloženie sľubu novým členom Všeobecného súdu

(2011/C 370/08)

Pani Kancheva, ktorá bola rozhodnutím zástupcov vlád členských štátov Európskej únie z 8. septembra 2011 ⁽¹⁾ vymenovaná na obdobie od 12. septembra 2011 do 31. augusta 2013 za sudkyňu Všeobecného súdu, zložila 19. septembra 2011 pred Súdny dvorom sľub.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 234, 10.9.2011, s. 43.

Voľba predsedu komory

(2011/C 370/09)

V nadväznosti na odstúpenie pána Moavera Milanesiho z funkcie predsedu komory Všeobecný súd 23. novembra 2011 v súlade s článkom 7 odsekom 3 a článkom 15 rokovacieho poriadku zvolil na obdobie od 23. novembra 2011 do 31. augusta 2013 pána Heikkiho Kanninena za predsedu šiestej komory zloženej z piatich a z troch sudcov.

Pridelenie sudcov do komôr

(2011/C 370/10)

Dňa 25. novembra 2011 sa na plenárnom zasadnutí Všeobecného súdu v nadväznosti na voľbu H. Kanninena za predsedu komory rozhodlo o zmene rozhodnutia plenárnych zasadnutí z 20. septembra 2010 ⁽¹⁾, z 26. októbra 2010 ⁽²⁾, z 29. novembra 2010 ⁽³⁾ a z 20. septembra 2011 ⁽⁴⁾ o pridelení sudcov do komôr.

Na obdobie od 25. novembra 2011 do dňa nástupu talianskeho člena do funkcie sú sudcovia pridelení do komôr takto:

Prvá rozšírená komora zasadajúca v zložení piatich sudcov:

predseda komory J. Azizi, sudcovia E. Cremona, I. Labucka, S. Frimodt Nielsen a D. Gratsias

Prvá komora zasadajúca v zložení troch sudcov:

J. Azizi, predseda komory,
E. Cremona, sudkyňa,
S. Frimodt Nielsen, sudca

Druhá rozšírená komora zasadajúca v zložení piatich sudcov:

predseda komory N. J. Forwood, sudcovia F. Dehousse, I. Wiszniewska-Białecka, M. Prek, J. Schwarcz a M. Kančeva

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 288, 23.10.2010, s. 2.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 317, 20.11.2010, s. 5.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 346, 18.12.2010, s. 2.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 305, 15.10.2011, s. 2.

Druhá komora zasadajúca v zložení troch sudcov:

N. J. Forwood, predseda komory,
F. Dehousse, sudca,
J. Schwarcz, sudca

Tretia rozšírená komora zasadajúca v zložení piatich sudcov:

predseda komory O. Czúcz, sudcovia E. Cremona, I. Labucka, S. Frimodt Nielsen a D. Gratsias

Tretia komora zasadajúca v zložení troch sudcov:

O. Czúcz, predseda komory,
I. Labucka, sudkyňa,
D. Gratsias, sudca

Štvrtá rozšírená komora zasadajúca v zložení piatich sudcov:

predsedníčka komory I. Pelikánová, sudcovia V. Vadapalas, K. Jürimäe, K. O'Higgins a M. van der Woude

Štvrtá komora zasadajúca v zložení troch sudcov:

I. Pelikánová, predsedníčka komory,
K. Jürimäe, sudkyňa,
M. van der Woude, sudca

Piata rozšírená komora zasadajúca v zložení piatich sudcov:

predseda komory S. Papasavvas, sudcovia V. Vadapalas, K. Jürimäe, K. O'Higgins a M. van der Woude

Piata komora zasadajúca v zložení troch sudcov:

S. Papasavvas, predseda komory,
V. Vadapalas, sudca,
K. O'Higgins, sudca

Šiesta rozšírená komora zasadajúca v zložení piatich sudcov:

predseda komory H. Kanninen, sudcovia M. E. Martins Ribeiro, N. Wahl, S. Soldevila Fragoso a A. Popescu

Šiesta komora zasadajúca v zložení troch sudcov:

H. Kanninen, predseda komory,
N. Wahl, sudca,
S. Soldevila Fragoso, sudca

Siedma rozšírená komora zasadajúca v zložení piatich sudcov:

predseda komory A. Dittrich, sudcovia F. Dehousse, I. Wiszniewska-Białecka, M. Prek, J. Schwarcz a M. Kančeva

Siedma komora zasadajúca v zložení troch sudcov:

A. Dittrich, predseda komory,
a) I. Wiszniewska-Białecka a M. Prek, sudcovia;
b) I. Wiszniewska-Białecka a M. Kančeva, sudkyne;
c) M. Prek a M. Kančeva, sudcovia

Ôsma rozšírená komora zasadajúca v zložení piatich sudcov:

predseda komory L. Truchot, sudcovia M. E. Martins Ribeiro, N. Wahl, S. Soldevila Fragoso a A. Popescu

Ôsma komora zasadajúca v zložení troch sudcov:

L. Truchot, predseda komory,
M. E. Martins Ribeiro, sudkyňa,
A. Popescu, sudca

Na obdobie od 25. novembra 2011 do dňa nástupu talianskeho člena do funkcie budú v siedmej rozšírenej komore sudcami, ktorí budú spolu s predsedom komory zasadať a tvoriť rozšírené rozhodovacie zloženie, dvaja ďalší sudcovia pôvodne určenej siedmej komory, štvrtý sudca tejto komory a jeden sudca druhej komory zasadajúcej s tromi sudcami. Tento posledný sudca, ktorý nebude predsedom komory, bude určený na obdobie jedného roka podľa poradia uvedeného v článku 6 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu.

Na obdobie od 25. novembra 2011 do dňa nástupu talianskeho člena do funkcie budú v druhej rozšírenej komore sudcami, ktorí budú spolu s predsedom komory zasadať a tvoriť rozšírené rozhodovacie zloženie, dvaja ďalší sudcovia pôvodne určenej druhej komory a dvaja sudcovia siedmej komory, zloženej zo štyroch členov. Títo dvaja poslední sudcovia, z ktorých ani jeden nebude predsedom komory, budú určení na obdobie jedného roka podľa poradia uvedeného v článku 6 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu.

SÚD PRE VEREJNÚ SLUŽBU

Zloženie sľubu novými členmi Súdu pre verejnú službu

(2011/C 370/11)

Páni Barents, Bradley a Perillo, ktorí boli rozhodnutím zástupcov vlád členských štátov Európskej únie z 18. júla 2011 ⁽¹⁾ vymenovaní na obdobie od 1. októbra 2011 do 30. septembra 2017 za sudcov Súdu pre verejnú službu zložili 6. októbra 2011 pre Súdny dvorom sľub.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 194, 26.7.2011, s. 31.

V

(Oznamy)

SÚDNE KONANIA

SÚDNY DVOR

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 27. októbra 2011 — Európska komisia/Portugalská republika(Vec C-255/09) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Článok 49 ES — Sociálne zabezpečenie — Obmedzenie slobodného poskytovania služieb — Liečebné náklady nesúvisiace s hospitalizáciou vynaložené v inom členskom štáte — Neexistencia náhrady alebo náhrada, ktorá závisí od prechádzajúceho súhlasu)

(2011/C 370/12)

Jazyk konania: portugalcina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: E. Traversa a M. França, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Portugalská republika (v zastúpení: L. Inez Fernandes, M. L. Duarte, A. Veiga Correia a P. Oliveira, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Fínska republika (v zastúpení: A. Guimaraes-Purokoski, splnomocnená zástupkyňa), Španielske kráľovstvo (v zastúpení: J. M. Rodríguez Cárcamo, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článku 49 ES — Úhrada liečebných nákladov nesúvisiacich s hospitalizáciou, ktoré boli vynaložené v zahraničí — Predchádzajúci súhlas — Reštriktívne podmienky

Výrok rozsudku

1. Portugalská republika si nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 49 ES, tým, že s výnimkou okolností upravených nariadením Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva, v znení zmenenom, doplnenom a aktualizovanom nariadením Rady (ES) č. 118/97 z 2. decembra 1996, zmeneným a doplneným nariadením Európskeho parla-

mentu a Rady (ES) č. 1992/2006 z 18. decembra 2006, nestanovila možnosť náhrady nákladov vynaložených v inom členskom štáte za zdravotnú starostlivosť nesúvisiacu s hospitalizáciou, pri ktorej sa nepoužijú objemné a nákladné zariadenia taxatívne vymenované vo vnútroštátnej právnej úprave, alebo v prípade, keď zákonný dekrét č. 177/92 z 13. augusta 1992, ktorý stanovuje podmienky na náhradu liečebných nákladov vynaložených v zahraničí, priznáva možnosť náhrady tejto starostlivosti, pričom jej náhradu podmieňuje udelením predchádzajúceho súhlasu.

2. Portugalská republika a Európska komisia znášajú svoje vlastné troy konania.

3. Španielske kráľovstvo a Fínska republika znášajú svoje vlastné troy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 205, 29.8.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 25. októbra 2011 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podali Bundesgerichtshof, Tribunal de grande instance de Paris — Nemecko, Francúzsko) — eDate Advertising GmbH/X, Olivier Martinez, Robert Martinez/MGN Limited

(spojené veci C-509/09 a C-161/10) ⁽¹⁾

[Nariadenie (ES) č. 44/2001 — Súdna právomoc a výkon rozhodnutí v občianskych a obchodných veciach — Právomoc „vo veciach nárokov na náhradu škody z iného ako zmluvného vzťahu“ — Smernica 2000/31/ES — Uverejnenie informácií na internete — Porušenie práv na ochranu osobnosti — Miesto, kde došlo alebo by mohlo dôjsť k skutočnosti, ktorá zakladá nárok na náhradu škody — Právo uplatniteľné na služby informačnej spoločnosti]

(2011/C 370/13)

Jazyk konania: nemčina a francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesgerichtshof, Tribunal de grande instance de Paris

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: eDate Advertising GmbH, Olivier Martinez, Robert Martinez

Žalovaní: X, MGN Limited

Predmet veci

(C-509/09)

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Bundesgerichtshof — Výklad článku 5 bodu 3 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. ES L 12, s. 1; Mím. vyd. 19/004, s. 42) a článku 3 ods. 1 a 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/31/ES z 8. júna 2000 o určitých právnych aspektoch služieb informačnej spoločnosti na vnútornom trhu, najmä o elektronickom obchode (Ú. v. ES L 178, 1989, s. 1; Mím. vyd. 13/025, s. 399) — Určenie súdnej právomoci a uplatniteľného práva v prípade žaloby podávanej vo veci porušenia práv na ochranu osobnosti, ku ktorému mohlo dôjsť uverejnením informácií na internete — Kritériá na určenie „miesta, kde došlo alebo by mohlo dôjsť ku skutočnosti, ktorá zakladá nárok na náhradu škody“

(C-161/10)

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunal de grande instance de Paris — Výklad článku 2 a článku 5 bodu 3 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. ES L 12, 2001, s. 1; Mím. vyd. 19/004, s. 42) — Súd s právomocou rozhodovať o žalobe podanej z dôvodu porušenia súkromného života a práva na prejav osobnej povahy v dôsledku uverejnenia informácií a fotografií na internetovej stránke prevádzkovej zo servera v inom členskom štáte, než je štát, v ktorom má žalobca bydlisko — Určenie miesta, kde došlo ku skutočnosti, ktorá zakladá nárok na náhradu škody — Relevantnosť počtu pripojení na spornú internetovú stránku uskutočnených zo štátu, v ktorom má žalobca svoje bydlisko, jeho štátnej príslušnosti a prípadne jazyka, v ktorom sú sporné informácie šírené, na určenie tohto miesta

Výrok rozsudku

1. Článok 5 bod 3 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach sa má vykladať v tom zmysle, že v prípade údajného porušenia práv na ochranu osobnosti obsahom informácií uverejnených na internetových stránkach má osoba, ktorá sa považuje za poškodenú, možnosť podať žalobu o náhradu celej škody, ktorá jej bola spôsobená, buď na súdoch členského štátu, v ktorom je vydavateľ tohto obsahu usadený, alebo na súdy členského štátu, v ktorom sa nachádza centrum jej záujmov. Táto osoba môže tiež namiesto žaloby o náhradu celej škody, ktorá jej bola spôsobená, podať žalobu na súdy každého členského štátu, na ktorého území je alebo bol prístupný obsah informácie uverejnenej na internete. Tieto súdy majú právomoc len na rozhodovanie o škode spôsobenej na území členského štátu sídla súdu, na ktorý je žaloba podaná.

2. Článok 3 smernice 2000/31/ES Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2000 o určitých právnych aspektoch služieb informačnej spoločnosti na vnútornom trhu, najmä o elektronickom obchode (smernica o elektronickom obchode), sa má vykladať v tom zmysle, že neukladá prebratie do vnútroštátneho právneho poriadku vo forme osobitného kolízneho pravidla. Pokiaľ však ide o koordinovanú oblasť, členské štáty musia zabezpečiť, aby s výhradou výnimiek povolených v súlade s podmienkami stanovenými v článku 3 ods. 4 smernice 2000/31 poskytovateľ služby elektronického obchodu nepodliehal prísnejším požiadavkám, než sú tie, ktoré stanovuje hmotné právo uplatniteľné v členskom štáte, v ktorom je tento poskytovateľ usadený.

(¹) Ú. v. EÚ C 134, 22.5.2010.

Ú. v. EÚ C 148, 5.6.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 27. októbra 2011 — Dongguan Nanzha Leco Stationery Mfg. Co., Ltd/Rada Európskej únie, Európska komisia, IML Industria Meccanica Lombarda Srl

(Vec C-511/09 P) (¹)

[*Odvolanie — Dumping — Dovozy pákových mechaník s pôvodom v Čínskej ľudovej republike — Nariadenie (ES) č. 1136/2006 — Určenie dumpingového rozpätia — Porovnanie normálnej hodnoty a vývozných cien — Nariadenie (ES) č. 384/96 — Článok 2 ods. 7 písm. a) a článok 2 ods. 10]*

(2011/C 370/14)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľka: Dongguan Nanzha Leco Stationery Mfg. Co., Ltd (v zastúpení: P. Bentley, QC)

Ďalší účastníci konania: Rada Európskej únie (v zastúpení: J.-P. Hix, B. Driessen, splnomocnení zástupcovia, G. Berrisch, Rechtsanwalt), Európska komisia (v zastúpení: H. van Vliet a C. Clyne, splnomocnení zástupcovia), IML Industria Meccanica Lombarda Srl (v zastúpení: R. Bierwagen, Rechtsanwalt)

Predmet veci

Odvolanie proti rozsudku Súdu prvého stupňa (siedma komora) z 23. septembra 2009, Dongguan Nanzha Leco Stationery Mfg. Co., Ltd/Rada (T-296/06), ktorým bol zamietnutý návrh na čiastočné zrušenie nariadenia Rady (ES) č. 1136/2006 z 24. júla 2006, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a ustanovuje sa konečný výber dočasných cla uloženého na dovoz pákových mechaník s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 205, s. 1.) — Určenie dumpingového rozpätia

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamietá.

2. Dongguan Nanzha Leco Stationery Mfg. Co., Ltd, je povinná okrem svojich vlastných trov konania nahradiť aj trovy konania, ktoré vznikli Rade Európskej únie a IML Industria Meccanica Lombarda Srl.

3. Európska komisia znáša svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 37, 13.2.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 27. októbra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Wojewódzki Sąd Administracyjny w Poznaniu — Poľská republika) — Inter-Mark Group sp. z o.o., sp. komandytowa w Poznaniu/Minister Finansów

(Vec C-530/09) (¹)

(DPH — Smernica 2006/112/ES — Článok 52 písm. a) a článok 56 ods. 1 písm. b) a g) — Miesto zdaniteľných plnení — Daňový hraničný ukazovateľ — Vývoj, nájom a montáž veľtrhových stánkov)

(2011/C 370/15)

Jazyk konania: poľština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Wojewódzki Sąd Administracyjny w Poznaniu

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Inter-Mark Group sp. z o.o., sp. komandytowa w Poznaniu

Žalovaný: Minister Finansów

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Wojewódzki Sąd Administracyjny — Výklad článku 52 písm. a) a článku 56 ods. 1 písm. b) smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1) — Určenie miesta daňovej povinnosti — Kvalifikovanie hospodárskej činnosti ako doplnkovej služby k činnostiam v oblasti kultúry, umenia, športu, vedy, vzdelávania, zábavy alebo im podobnej alebo ako reklamnej služby — Prenájom veľtrhových stánkov vystavovateľom

Výrok rozsudku

Smernica Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty sa má vykladať v tom zmysle, že

poskytovanie služieb, ktoré spočíva vo vývoji, časovo obmedzenom poskytnutí a prípadne doprave a montáži veľtrhových alebo výstavných stánkov pre zákazníkov, ktorí predstavujú svoje tovary alebo svoje služby počas veľtrhov a výstav, môže patriť do pôsobnosti:

— článku 56 ods. 1 písm. b) tejto smernice, ak je tento stánok zostavený alebo sa používa na reklamné účely,

— článku 52 písm. a) uvedenej smernice, ak sa uvedený stánok vyvíja a poskytuje pre veľtrh alebo výstavu s témou kultúry, umenia, športu, vedy, vzdelávania, zábavy alebo podobných aktivít, alebo ide o stánok, ktorý zodpovedá modelu, ktorému organizátor veľtrhu alebo výstavy určil tvar, rozmer, zloženie materiálu alebo vzhľad,

— článku 56 ods. 1 písm. g) tej istej smernice, ak odplatné časovo obmedzené poskytnutie materiálnych prvkov predstavujúcich predmetný stánok predstavuje rozhodujúci prvok uvedeného plnenia.

(¹) Ú. v. EÚ C 63, 13.3.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 27. októbra 2011 — Rakúska republika/Scheucher — Fleisch GmbH, Tauernfleisch Vertriebs GesmbH, Wech-Kärntner Truthahnverarbeitung GmbH, Wech-Geflügel GmbH, Johann Zsifkovics, Európska komisia

(Vec C-47/10 P) (¹)

[Odvolanie — Štátna pomoc — Článok 87 ES a článok 88 ods. 2 a 3 ES — Nariadenie (ES) č. 659/1999 — Rozhodnutie o nevniesení námietok — Žaloba o neplatnosť — Podmienky prípustnosti — Uplatniteľné dôvody neplatnosti — Pojem „dotknutá osoba“ — Odôvodnenie rozsudkov — Dôkazné bremeno — Opatrenia na zabezpečenie priebehu konania pred Všeobecným súdom — Články 64 a 81 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu]

(2011/C 370/16)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolateľka: Rakúska republika (v zastúpení: E. Riedl, splnomocnený zástupca, M. Núñez-Müller, J. Dammann, Rechtsanwälte)

Ďalší účastníci konania: Scheucher — Fleisch GmbH, Tauernfleisch Vertriebs GesmbH, Wech-Kärntner Truthahnverarbeitung GmbH, Wech-Geflügel GmbH, Johann Zsifkovics (v zastúpení: J. Hofer a T. Humer, Rechtsanwälte), Európska komisia (v zastúpení: V. Kreuzschitz a A. Stobiecka-Kuik, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolaie proti rozsudku Súdu prvého stupňa (šiesta komora) z 18. novembra 2009, Scheucher-Fleisch a i./Komisia (T-375/04), ktorým Súd prvého stupňa zrušil rozhodnutie Komisie K(2004) 2037 v konečnom znení z 30. júna 2004 o štátnej pomoci NN 34A/2000 týkajúcej sa programov kvality a označenia kvality „AMA-Biozeichen“ a „AMA-Gütesiegel“ v Rakúsku (Ú. v. EÚ C 105, 2005, s. 30) — Nesprávny výklad pojmu „priama a osobná dotknutosť“, ktorý obsahuje článok 263 štvrtý pododsek ZFEÚ — Porušenie článku 108 ods. 2 ZFEÚ, lebo Súd prvého stupňa rozhodol, že Komisia má povinnosť začať konanie podľa uvedeného ustanovenia — Porušenie pravidiel o dôkaznom bremene — Nedostatočné odôvodnenie napadnutého rozsudku — Neprijatie potrebných dôkazných opatrení

Výrok rozsudku

1. Hlavné odvolanie a vzájomné odvolanie sa zamietajú.
2. Rakúska republika je povinná nahradiť trovy konania.
3. Európska komisia znáša svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 80, 27.3.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 27. októbra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesfinanzhof — Nemecko) — Finanzamt Essen-NordOst/GFKL Financial Services AG

(Vec C-93/10) (¹)

(Šiesta smernica o DPH — Článok 2 bod 1 a článok 4 — Pôsobnosť — Pojmy „poskytovanie služieb za protihodnotu“ a „hospodárska činnosť“ — Predaj pohľadávok neuhradených po lehote ich splatnosti — Predajná cena týchto pohľadávok nižšia ako ich nominálna hodnota — Prevzatie vymáhania uvedených pohľadávok a rizika platobnej neschopnosti dlžníkov kupujúcim)

(2011/C 370/17)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesfinanzhof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľ v konaní o opravnom prostriedku „Revision“: Finanzamt Essen-NordOst

Odporkyňa v konaní o opravnom prostriedku „Revision“: GFKL Financial Services AG

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Bundesfinanzhof — Výklad článku 2 bodu 1, článku 4, článku 11 časti A písm. a), ako aj článku 13 časti B písm. d) bodov 2 a 3 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu

— spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23) — Pojmy poskytovanie služieb za odplatu a hospodárska činnosť — Faktoring — Odkúpenie pohľadávok neuhradených po lehote ich splatnosti za cenu vypočítanú na základe pravdepodobnosti platobnej neschopnosti dlžníkov — Prevzatie vymáhania pohľadávok a rizika platobnej neschopnosti faktorom

Výrok rozsudku

Článok 2 bod 1 a článok 4 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia sa majú vykladať v tom zmysle, že hospodársky subjekt, ktorý na svoje vlastné riziko nakupuje pohľadávky neuhradené po lehote ich splatnosti za nižšiu cenu, ako je ich nominálna hodnota, neposkytuje služby za protihodnotu v zmysle uvedeného článku 2 bodu 1 a nevykonáva hospodársku činnosť, ktorá by spadala do rámca pôsobnosti tejto smernice, pokiaľ rozdiel medzi nominálnou hodnotou uvedených pohľadávok a ich kúpnu cenou odráža skutočnú hospodársku hodnotu dotknutých pohľadávok v čase ich postúpenia.

(¹) Ú. v. EÚ C 134, 22.5.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 25. októbra 2011 — Solvay SA/Európska komisia

(Vec C-109/10 P) (¹)

(Odvolaie — Hospodárska súťaž — Trh so sódou v Spoločenstve — Zneužitie dominantného postavenia — Porušenie práva na obhajobu — Prístup k spisu — Vypočutie podniku)

(2011/C 370/18)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolaiteľka: Solvay SA (v zastúpení: P. Foriers, F. Louis, R. Jafferali a A. Vallery, advokáti)

Ďalší účastník konania: Európska komisia (v zastúpení: J. Currall, F. Castillo de la Torre, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci N. Coutrelis, avocate)

Predmet veci

Odvolaie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (šiesta komora) zo 17. decembra 2009, Solvay/Komisia (T-57/01), ktorým Všeobecný súd zamietol návrh žalobkyne na zrušenie rozhodnutia Komisie 2003/6/ES z 13. decembra 2000 týkajúceho sa konania podľa článku 82 [ES] — Hospodárska súťaž — Trh so sódou v Spoločenstve (s výnimkou Spojeného kráľovstva a Írska) — Zneužitie dominantného postavenia — Porušenie práva na prejednanie veci v primeranej lehote — Porušenie práva na obhajobu — Nesprávne predbežné vymedzenie relevantného geografického trhu — Neexistencia odôvodnenia — Výnimočné okolnosti preukazujúce neexistenciu dominantného postavenia

Výrok rozsudku

1. Rozsudok Všeobecného súdu Európskej únie zo 17. decembra 2009, Solvay/Komisía (T-57/01), sa zrušuje.
2. Rozhodnutie Komisie 2003/6/ES z 13. decembra 2000 týkajúce sa konania o uplatnení článku 82 Zmluvy ES (COMP/33.133 — C: Uhlíčan sodný — Solvay) sa zrušuje.
3. Európska komisia je povinná nahradiť trovy konania vynaložené tak v prvostupňovom, ako aj v odvolacom konaní.

(¹) Ú. v. EÚ C 161, 19.6.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 25. októbra 2011 — Solvay SA/Európska komisia

(Vec C-110/10 P) (¹)

(Odvolanie — Hospodárska súťaž — Trh so sódou v Spoločenstve — Kartel — Porušenie práva na obhajobu — Prístup k spisu — Vypočutie podniku)

(2011/C 370/19)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľka: Solvay SA (v zastúpení: P. Foriers, R. Jafferali, F. Louis a A. Vallery, advokáti)

Ďalší účastník konania: Európska komisia (v zastúpení: J. Currall, F. Castillo de la Torre, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci N. Coutrelis, avocate)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (šiesta komora) zo 17. decembra 2009, Solvay/Komisía (T-58/01), ktorým Všeobecný súd zamietol návrh žalobkyne na zrušenie rozhodnutia Komisie 2003/5/ES z 13. decembra 2000 týkajúceho sa konania podľa článku 81 [ES] — Hospodárska súťaž — Trh so sódou v Spoločenstve — Kartel — Porušenie práva na prejednanie veci v primeranej lehote — Porušenie práva na obhajobu

Výrok rozsudku

1. Rozsudok Všeobecného súdu Európskej únie zo 17. decembra 2009, Solvay/Komisía (T-58/01), sa zrušuje.
2. Rozhodnutie Komisie 2003/5/ES z 13. decembra 2000 týkajúce sa konania o uplatnení článku 81 Zmluvy ES (COMP/33.133 — B: Uhlíčan sodný — Solvay, CFK) sa zrušuje.

3. Európska komisia je povinná nahradiť trovy konania vynaložené tak v prvostupňovom, ako aj v odvolacom konaní.

(¹) Ú. v. EÚ C 161, 19.6.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 27. októbra 2011 — Európska komisia/Poľská republika

(Vec C-311/10) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2007/46/ES — Schválenie motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel, systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá — Neprebratie v stanovenej lehote — Neúplné prebratie)

(2011/C 370/20)

Jazyk konania: poľština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: G. Zavvos a Ł. Habiak, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Poľská republika (v zastúpení: M. Szpunar, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Neprijatie alebo neoznámenie v stanovenej lehote ustanovení potrebných na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2007/46/ES z 5. septembra 2007, ktorou sa zriaďuje rámec pre typové schválenie motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel, systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá (Rámcová smernica) (Ú. v. EÚ L 263, s. 1)

Výrok rozsudku

1. Poľská republika si tým, že Európskej komisii neoznámila zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia na vykonanie smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/46/ES z 5. septembra 2007, ktorou sa zriaďuje rámec pre typové schválenie motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel, systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 48 tejto smernice.
2. Poľská republika si tým, že v stanovenej lehote neprijala všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na vykonanie smernice 2007/46, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 48 tejto smernice.
3. Poľská republika je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 246, 11.9.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 27. októbra 2011 — Európska komisia/Poľská republika

(Vec C-362/10) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2003/98/ES — Opakované použitie informácií verejného sektora — Nesprávne prebratie alebo neprebratie určitých článkov v stanovenej lehote)

(2011/C 370/21)

Jazyk konania: poľština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: S. La Pergola a K. Herrmann, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Poľská republika (v zastúpení: M. Szpunar, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Neprijatie v stanovenej lehote ustanovení potrebných na dosiahnutie súladu s článkami 2, 3, 4, 6, 7, 8, 10 a 11 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/98/ES zo 17. novembra 2003 o opakovanom použití informácií verejného sektora (Ú. v. EÚ L 345, s. 90; Mim. vyd. 13/032, s. 701)

Výrok rozsudku

1. Poľská republika si tým, že neprijala zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na prebratie článkov 2 až 4, 6 až 8, ako aj článkov 10 a 11 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/98/ES zo 17. novembra 2003 o opakovanom použití informácií verejného sektora do poľského právneho poriadku, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z týchto článkov.
2. Poľská republika je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 301, 6.11.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 27. októbra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État — Francúzsko) — Société Groupe Limagrain Holding/établissement national des produits de l'agriculture et de la mer

(Vec C-402/10) ⁽¹⁾

[Poľnohospodárstvo — Nariadenia (EHS)  . 3665/87 a  . 565/80 — V vozn  náhrady — Vopred zaplaten  náhrada — Tovar prepusten  do režimu colného uskladnenia — Nedo-
statok skladovej evidencie — Dôkaz o vývoze tovaru — Nado-
budnutie celej náhrady vzťahujúcej sa na tento vývoz alebo jej
 asti — Povinnosť vrátiť neoprávnen  prijat  sumu —
Uplatnenie zvy senia na sumu, ktor  sa má vrátiť]

(2011/C 370/22)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Conseil d' tat

 u astn ci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Société Groupe Limagrain Holding

Žalovaný:  tablissement national des produits de l'agriculture et de la mer

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Conseil d' tat (Francúzsko) — Výklad ustanoven  nariadenia Komisie (EHS)  . 3665/87 z 27. novembra 1987, ktorým sa ustanovujú spoločn  podrobn  pravidlá uplatňovania vývozných náhrad za poľnohospodárske výrobky [neoficiálny preklad] ( . v. ES L 351, s. 1), v spojení s ustanoveniami nariadenia Rady (EHS)  . 565/80 zo 4. marca 1980 o preddavkoch na v vozn  náhrady pri poľnohospodárskych výrobkoch ( . v. ES L 62, s. 5; Mim. vyd. 03/004, s. 156) — Prepustenie tovaru do režimu colného uskladnenia s cieľom vývozu s preddavkov m financovan m náhrady — Vrátenie s m prijatých vopred pri neexistencii skladovej evidencie tovaru — Podmienky vrátenia

Výrok rozsudku

1. Ustanovenia práva  nie týkajúce sa preddavkov ho financovania vývozných náhrad sa majú vykladať v tom zmysle, že vedenie skladovej evidencie výrobkov umiestnených pod coln  kontrolu v súlade s colnými predpismi  nie predstavuje podmienku zaplatenia preddavku na platbu v voznei náhrady vzťahujúcej sa na tieto výrobky. Pretrvávajúce pochybnosti o správnosti niektorých zápisov alebo týkajúce sa nesúladov v tejto skladovej evidencii však môžu byť objasnen  za pomoci iných dodatočných dokumentov, ak pr slu n  vnútroštátne orgány budú tieto dokumenty považov ť za dostatočné.
2. Ustanovenia práva  nie týkajúce sa preddavkov ho financovania vývozných náhrad sa majú vykladať v tom zmysle, že:
 - vzhľadom na nesplnenie povinnosti viesť v súlade s colnými predpismi  nie skladov  evidenciu výrobkov umiestnených pod coln  kontrolu podl  článku 4 nariadenia č. 565/80 a v rozsahu, v akom sa táto povinnosť nesplnila, dôkaz, že bol vyvezen  tovar v podobnom množstve a podobnej povahy ako tovar uveden  vo vyhl sen  o platbe preddavku, nesta  na to, aby suma v voznei náhrady vzťahujúcej sa na tento tovar mohla byť považovan  za ziskann  vo vzťahu k v vozovci,
 - za predpokladu, že vývozca musí vrátiť cel  prijat  sumu vývozných náhrad ziskann  ako preddavok alebo jej časť z dôvodu nesplnenia povinnosti viesť skladov  evidenciu pre výrobky uskladnen  v colnom sklade, je potrebn  na neoprávnen  ziskann  sumu, ktorú treba vrátiť, uplatniť 20 %-n  zvy senie stanoven  v článku 33 ods. 1 druhom pododseku nariadenia Komisie (EHS)  . 3665/87 z 27. novembra 1987, ktorým sa stanovujú spoločn  podrobn  pravidlá uplatňovania vývozných náhrad za poľnohospodárske výrobky, zmeneného a doplneného najmä nariadením Komisie (EHS)  . 1708/93 z 30. júna 1993.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 288, 23.10.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 27. októbra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Najvyšší súd Slovenskej republiky — Slovenská republika) — Tanoarch s. r. o./Daňové riaditeľstvo Slovenskej republiky

(Vec C-504/10) ⁽¹⁾

(Dane — DPH — Právo na odpočítanie — Prevod podielu na právach k vynálezu, ktoré majú viaceré podniky, na podnik, ktorý má právo používať uvedený vynález ako celok — Zneužívajúce konanie)

(2011/C 370/23)

Jazyk konania: slovenčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Najvyšší súd Slovenskej republiky

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Tanoarch s. r. o.

Žalovaný: Daňové riaditeľstvo Slovenskej republiky

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Najvyšší súd Slovenskej republiky — Výklad Šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23) a predovšetkým jej článku 2 ods. 1 — Prevod časti práv k vynálezu, ktoré patria viacerým podnikom, na podnik, ktorý už je oprávnený na využívanie uvedeného vynálezu v celom jeho rozsahu — Prípadná existencia práva na odpočítanie dane zaplatenej na vstupe

Výrok rozsudku

1. Zdaniteľná osoba sa v zásade môže domáhať práva na odpočítanie dane z pridanej hodnoty zaplatenej alebo splatnej na vstupe za poskytnutie služby za protihodnotu, ak uplatniteľné vnútroštátne právo umožňuje prevod spolumajiteľského podielu na právach k vynálezu.
2. Prináleží vnútroštátnemu súdu, aby vzhľadom na všetky skutkové okolnosti týkajúce sa poskytnutia služby, o ktorú ide vo veci samej, určil, či došlo k zneužitiu práva, pokiaľ ide o právo na odpočítanie dane z pridanej hodnoty zaplatenej na vstupe, alebo nie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 46, 12.2.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 27. októbra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen — Belgicko) — Deli Ostrich NV/Belgické kráľovstvo

(Vec C-559/10) ⁽¹⁾

[Spoločný colný sadzobník — Kombinovaná nomenklatúra — Colné zaradenie — Mrazené ťavie mäso nepochádzajúce z chovu — Zaradenie do podpoložky 0208 90 40 (ostatná zverina) alebo 0208 90 95 (ostatné)]

(2011/C 370/24)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Deli Ostrich NV

Žalovaný: Belgické kráľovstvo

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen — Spoločný colný sadzobník — Položky sadzobníka — Ťavie mäso nepochádzajúce z chovu — Zaradenie do podpoložky 0208 90 40 (ostatná zverina) alebo 0208 90 95 (ostatné)?

Výrok rozsudku

Kombinovaná nomenklatúra nachádzajúca sa v prílohe I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku, zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 1549/2006 zo 17. októbra 2006, sa má vykladať v tom zmysle, že ťavie mäso sa musí zaradiť do podpoložky 0208 90 40 ako „ostatná zverina“, ak ťavy, z ktorých toto mäso pochádza, žili vo voľnej prírode a boli ulovené.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 55, 19.2.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 27. októbra 2011 — Európska komisia/Helénska republika

(Vec C-601/10) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernice 92/50/EHS a 2004/18/ES — Verejné zmluvy na poskytnutie služieb — Dodatočné služby katastrálnej evidencie a územného plánovania — Rokovacie konanie bez predchádzajúceho zverejnenia oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania)

(2011/C 370/25)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: M. Patakia a D. Kukovec, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Helénska republika (v zastúpení: S. Chala a D. Tsagaraki, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článku 8 a článku 11 ods. 3 smernice Rady 92/50/EHS z 18. júna 1992 o koordinácii postupov verejného obstarávania služieb (Ú. v. ES L 209, s. 1; Mim. vyd. 06/001, s. 322), ako aj článku 20 a článku 31 ods. 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby (Ú. v. EÚ L 134, s. 114; Mim. vyd. 06/007, s. 132) — Uzatvorenie verejnej zmluvy bez predchádzajúceho zverejnenia oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania — Zmluva na dodatočné služby katastrálnej evidencie a územného plánovania — Obce Vasiliki, Kassandra, Egnatia a Arethousa

Výrok rozsudku

1. Helénska republika si tým, že za použitia rokovacieho konania bez predchádzajúceho zverejnenia oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania týkajúceho sa dodatočných služieb katastrálnej evidencie a územného plánovania, ktoré neboli uvedené v pôvodnej zmluve uzavretej obcami Vasiliki, Kassandra, Egnatia a Arethousa, nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 8 a článku 11 ods. 3 smernice Rady 92/50/EHS z 18. júna 1992 o koordinácii postupov verejného obstarávania služieb, zmenenej a doplnenej smernicou Európskeho parlamentu a Rady 97/52/ES z 13. októbra 1997, ako aj z článku 20 a článku 31 ods. 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby.

2. Helénska republika je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 63, 26.2.2011.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Fővárosi Bíróság (Maďarská republika) 16. septembra 2011 — Banif Plus Bank Zrt./Csipai Csaba a Csipai Viktória

(Vec C-472/11)

(2011/C 370/26)

Jazyk konania: maďarčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Fővárosi Bíróság

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Banif Plus Bank Zrt.

Žalovaní: Csaba Csipai, Viktória Csipai

Prejudiciálne otázky

1. Je v súlade s článkom 7 ods. 1 smernice 93/13/EHS (¹) postup vnútroštátneho súdu, ktorý keď bez toho, aby to

navrhovali účastníci konania zistí, že niektorá zo zmluvných podmienok má nekalú povahu, informuje účastníkov konania, že považuje štvrtú vetu bodu 29 všeobecných zmluvných podmienok zmluvy o pôžičke uzatvorenej medzi účastníkmi konania za neplatnú? Neplatnosť sa zakladá na rozpore s právnou normou, ktorou je § 1 ods. 1 písm. c) a ods. 2 písm. j) nariadenia vlády č. 18/1999.

2. Je v súvislosti s prvou otázkou odôvodnené vyzvať účastníka konania, aby sa vyjadril k uvedenej zmluvnej podmienke, aby bolo možné vyvodiť dôsledky jej prípadného nekalého charakteru a aby došlo k splneniu cieľov uvedených v článku 6 ods. 1 smernice 93/13/EHS?

3. Je v súvislosti s vyššie uvedenými okolnosťami pri skúmaní nekalej zmluvnej podmienky odôvodnené preskúmať všetky podmienky zmluvy, alebo sa majú preskúmať výlučne len tie podmienky, na ktorých zakladá svoj nárok strana, ktorá uzatvorila zmluvu so spotrebiteľom?

(¹) Smernica Rady 93/13/EHS z 5. apríla 1993 o nekalých podmienkach v spotrebiteľských zmluvách (Ú. v. ES L 95, s. 29; Mim. vyd. 15/002, s. 288).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hajdú-Bihar Megyei Bíróság (Maďarská republika) 26. septembra 2011 — IBIS S.r.l./PARTIUM '70 Műanyagipari Zrt.

(Vec C-490/11)

(2011/C 370/27)

Jazyk konania: maďarčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Hajdú-Bihar Megyei Bíróság

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: IBIS S.r.l.

Žalovaná: PARTIUM '70 Műanyagipari Zrt.

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 45 ods. 1 a 2 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 (¹) z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach vykladať v tom zmysle, že súd dožiadaného členského štátu môže v konaní o odvolaní podľa uvedeného článku 45 odmietnuť vyhlásenie vykonateľnosti cudzieho rozhodnutia, keď bolo vydané osvedčenie uvedené v článku 54 toho istého nariadenia, bez toho, aby boli splnené podmienky stanovené v článku 66 ods. 2 písm. a) alebo b) uvedeného nariadenia?

2. V prípade kladnej odpovede na prvú otázku, ako by sa mal vykladať článok 35 ods. 3 nariadenia v súvislosti s použitím článku 66 toho istého nariadenia?

3. Bráni článok 1 ods. 2 písm. d) nariadenia tomu, aby bol na základe osvedčenia vydaného súdom v členskom štáte pôvodu zamietnutý návrh na vyhlásenie vykonateľnosti, keď rozhodnutie, ku ktorému bolo vydané osvedčenie, obsahovalo arbitrážnu doložku?

(¹) Nariadenie Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. ES L 12, 16.1.2001, s. 1; Mím. vyd. 19/004, s. 42).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal High Court of Justice Queen's Bench Division (Administrative Court) (Spojené kráľovstvo) 23. septembra 2011 — Fruition Po Limited/Ministerstvo trvalo udržateľného poľnohospodárstva, bezpečnosti potravín a zdravia zvierat

(Vec C-500/11)

(2011/C 370/28)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

High Court of Justice Queen's Bench Division (Administrative Court)

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľka: Fruition Po Limited

Odporca: Ministerstvo trvalo udržateľného poľnohospodárstva, bezpečnosti potravín a zdravia zvierat

Prejudiciálne otázky

1. Za okolností, v rámci ktorých:

- členský štát posudzoval uznanie subjektu za organizáciu výrobcu podľa článku 11 nariadenia Rady [č.] 2200/96 (¹);
- ciele a stanovy subjektu spĺňali požiadavky stanovené v článku 11;
- výrobcovia, ktorí boli členmi subjektu, prijímali všetky služby, ktoré im podľa článku 11 musí poskytovať organizácia výrobcu, a
- subjekt uzatvoril dohodu s určitými zmluvnými stranami, aby poskytovali podstatnú časť týchto služieb;

má sa článok 11, v súlade so zásadou právnej istoty, vykladať ako požiadavka spočívajúca v tom, že subjekt musí mať istý stupeň kontroly nad uvedenými zmluvnými stranami?

2. V prípade kladnej odpovede na prvú otázku, aký stupeň kontroly bol podľa článku 11 potrebný?

3. Konkrétne, mal subjekt istý stupeň kontroly, ak vôbec nejaký mal, ktorý sa vyžadoval podľa článku 11, za okolností, v rámci ktorých:

- zmluvnými stranami boli:

1. spoločnosť, v ktorej 93 % obchodných podielov vlastnili členovia subjektu, a

2. spoločnosť, v ktorej 50 % obchodných podielov vlastnila prvá spoločnosť a ktorej stanovy stanovovali, že rozhodnutia prijímané spoločnosťou by sa mali prijímať jednomyseľne;

b) žiadna zo spoločností nepodliehala zmluvnej povinnosti riadiť sa pokynmi subjektu, pokiaľ ide o predmetné činnosti, ale

c) v dôsledku štruktúry obchodných podielov opísanej vyššie subjekt a zmluvné strany vyvíjali činnosť na základe konsenzu?

4. Pokiaľ ide o odpovede na už vyššie uvedené otázky, je relevantné to, že:

a) článok 6 ods. 2 nariadenia Komisie [č.] 1432/03 (?), ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady [č.] 2200/96, pokiaľ ide o podmienky na uznanie organizácií výrobcov, v relevantnom čase výslovne stanovoval to, že „[č.]lenské štáty stanovujú podmienky“, podľa ktorých môže organizácia výrobcu zveriť tretej strane vykonávanie svojich úloh;

b) členský štát už uvedený v prvej otázke v relevantnom čase takéto podmienky nestanovil?

(¹) Nariadenie Rady (ES) č. 2200/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou (Ú. v. ES L 297, s. 1; Mím. vyd. 03/020, s. 55).

(²) Nariadenie Komisie (ES) č. 1432/2003 z 11. augusta 2003, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, pokiaľ ide o podmienky na uznanie organizácií výrobcov a predbežné uznanie skupín výrobcov (Ú. v. EÚ L 203, s. 18; Mím. vyd. 03/039, s. 424).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Giudice di Pace di Lecce (Taliansko) 13. októbra 2011 — trestné konanie proti Abdoul Khadre Mbaye

(Vec C-522/11)

(2011/C 370/29)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Giudice di Pace di Lecce

Účastník trestného konania pred vnútroštátnym súdom

Abdoul Khadre Mbaye

Prejudiciálne otázky

1. Bráni článok 2 ods. 2 písm. b) smernice 2008/115/ES (¹) možnosti uplatniť túto smernicu, keď vnútroštátne ustanovenie (článok 10a T.U. 286/98) stanovuje v prípade nezákonného vstupu alebo pobytu opatrenie vyhostenia namiesto trestu?

2. Bráni smernica Spoločenstva o navrátení štátnych príslušníkov tretích krajín možnosti trestne stíhať iba samotnú neoprávnenú prítomnosť cudzinca na vnútroštátnom území nezávisle od toho, či je ukončené správne konanie o vyhostení stanovené vnútroštátnymi predpismi a samotnou smernicou?

b) členský štát zodpovedný *de iure* neodpovedal podľa článku 20 ods. 1 nariadenia č. 343/2003 na žiadosť o prijatie žiadateľa späť, pričom toto nariadenie neobsahuje nijaké ustanovenie o dodržaní zásady solidarity podľa článku 80 ZFEÚ?

(¹) Ú. v. EÚ L 348, s. 98.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Administrativen Sad Sofia-grad (Bulharsko) 18. októbra 2011 — Zuheyr Freyeh Halaf/Darzhavna agentsia za bezhantsite pri Ministerski savet

(Vec C-528/11)

(2011/C 370/30)

Jazyk konania: bulharčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Administrativen Sad Sofia-grad

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Zuheyr Freyeh Halaf

Žalovaná: Darzhavna agentsia za bezhantsite pri Ministerski savet

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 3 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 343/2003 (¹) z 18. februára 2003 ustanovujúceho kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o azyl podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny v jednom z členských štátov vykladať v tom zmysle, že pripúšťa, aby členský štát prevzal povinnosť vykonať posúdenie žiadosti o azyl, pokiaľ u žiadateľa o azyl neexistujú osobné okolnosti, ktoré odôvodňujú použitie humanitárneho ustanovenia podľa článku 15 tohto nariadenia, a pokiaľ s ohľadom na členský štát zodpovedný podľa článku 3 ods. 1 nariadenia platí aspoň jedna z nasledujúcich skutkových okolností:

a) v spise Úradu vysokého komisára OSN pre utečencov (UNHCR) sú uvedené skutočnosti a závery, podľa ktorých členský štát zodpovedný *de iure* poruší právne predpisy Únie v oblasti azylu, ktoré sa týkajú podmienok prevzatia žiadateľov o azyl, prístupu ku konaniu alebo povahy konania o posúdení žiadosti o azyl;

2. Je na účely uplatnenia článku 3 ods. 2 nariadenia č. 343/2003 prípustné, aby vnútroštátny súd členského štátu, na ktorý bol na základe tvrdenia o porušení práva Únie v oblasti azylu v členskom štáte zodpovednom podľa článku 3 ods. 1 tohto nariadenia podaný návrh na uplatnenie tohto nariadenia, preskúmal porušenie tohto práva a dôsledky, ktoré z toho vyplývajú pre práva žiadateľa o azyl, ktoré mu priznáva právo Únie v prípade jeho premiestnenia do zodpovedného členského štátu, bez toho, aby Súdny dvor Európskej únie konštatoval v konaní stanovenom v práve Únie, že tento členský štát porušil príslušné právne predpisy Únie?

V prípade kladnej odpovede na túto otázku sa žiada aj odpoveď na ďalšie otázky, ktoré sa týkajú kritérií na porušenie práva Únie:

Treba zohľadniť len závažné porušenia práva Únie a to, ktoré kritériá musí vnútroštátny súd použiť pri rozhodovaní, či bolo právo Únie porušené, na účely uplatnenia ustanovení nariadenia č. 343/2003, ktorého výklad treba vykonať? Treba porušenie práva Únie v oblasti azylu považovať za závažné len vtedy, pokiaľ vedie k porušeniu akéhokoľvek práva, ktoré je žiadateľovi o azyl zaručené na základe práva Únie, alebo musí byť obmedzené na porušenie práva na azyl v zmysle článku 18 Charty základných práv Európskej únie? Pokiaľ podľa všeobecných kritérií a pravidiel práva Únie neexistuje nijaký právny základ na to, aby sa žiadosti dotknutej osoby o azyl vyhovel, treba potom iba preskúmať, či boli porušené podmienky na prevzatie žiadateľov o azyl v členskom štáte zodpovednom *de iure*?

3. Aký obsah má právo na azyl podľa článku 18 Charty základných práv Európskej únie v spojení s jej článkom 53, ako aj v spojení s definíciou podľa článku 2 písm. c) a odôvodnenia č. 12 nariadenia č. 343/2003?

4. Má sa článok 3 ods. 2 nariadenia č. 343/2003 vykladať v tom zmysle, že umožňuje vnútroštátnemu súdu členského štátu, aby vychádzal zo skutočnosti, že domnienka dodržania zásady nenavracania a bezpečnej krajiny v zmysle odôvodnenia č. 2 tohto nariadenia s ohľadom na členský štát zodpovedný podľa článku 3 ods. 1 nariadenia je vyvrátená, pokiaľ to nekonštatoval Súdny dvor Európskej únie, pričom treba zohľadniť:

— uznané kontrolné právomoci Úradu UNHCR, ktoré vyplývajú z povinnosti podľa článku 78 ods. 1 ZFEÚ týkajúcej sa rešpektovania nástrojov medzinárodného práva v oblasti azylu a výslovne podľa článku 21 smernice Rady 2005/85/ES⁽²⁾ z 1. decembra 2005 o minimálnych štandardoch pre konanie v členských štátoch o priznávaní a odnímaní postavenia utečenca,

— skutočnosti a závery uvedené v spisoch Úradu UNHCR, podľa ktorých členský štát zodpovedný podľa článku 3 ods. 1 nariadenia č. 343/2003 porušuje právne predpisy Únie v oblasti azylu?

5. Má sa článok 3 ods. 2 nariadenia č. 343/2003 v spojení s povinnosťou rešpektovať nástroje medzinárodného práva v oblasti azylu podľa článku 78 ods. 1 ZFEÚ vykladať v tom zmysle, že členské štáty musia v konaní o určenie členského štátu zodpovedného podľa nariadenia č. 343/2003 požiadať Úrad UNHCR o stanovisko, pokiaľ sú v spisoch tohto úradu uvedené skutočnosti a závery, podľa ktorých členský štát zodpovedný podľa článku 3 ods. 1 nariadenia č. 343/2003 porušil právne predpisy Únie v oblasti azylu?

V prípade kladnej odpovede na túto otázku sa žiada odpoveď na nasledujúcu otázku:

Pokiaľ nebol Úrad UNHCR o také stanovisko požiadaný, je tým porušené konanie o určenie členského štátu zodpovedného podľa článku 3 nariadenia č. 343/2003 a je tým porušené právo na dobrú správu vecí verejných a právo na účinný prostriedok nápravy podľa článkov 41 a 47 Charty základných práv Európskej únie, a to aj s ohľadom na článok 21 smernice 2005/85, ktorý priznáva tomuto úradu právo poskytnúť pri posudzovaní jednotlivých žiadostí stanovisko?

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 50, s. 1; Mim. vyd. 19/006, s. 109.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 326, s. 13.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Upper Tribunal (Immigration and Asylum Chamber) London (Spojené kráľovstvo) 17. septembra 2011 — Olaitan Ajoke Alarape, Olukayode Azeez Tijani/Secretary of State for the Home Department

(Vec C-529/11)

(2011/C 370/31)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Upper Tribunal (Immigration and Asylum Chamber) London

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Dovolatelia: Olaitan Ajoke Alarape, Olukayode Azeez Tijani

Odporca: Secretary of State for the Home Department

Prejudiciálne otázky

1. Je potrebné nato, aby bol rodič klasifikovaný ako osoba, ktorá sa o dieťa skutočne stará („primary carer“), a aby tak odvodzoval právo na pobyt od dieťaťa, ktoré dovŕšilo vek 21 rokov a ktoré vykonáva právo na prístup k vzdelaniu podľa článku 12 nariadenia č. 1612/68 [pozri teraz článok 10 nariadenia (EÚ) č. 492/2011⁽¹⁾], aby bolo toto dieťa i) závislé na tomto rodičovi; ii) bývalo s týmto rodičom v spoločnej domácnosti; a iii) prijímalo od tohto rodiča citovú podporu?
2. Ak za účelom oprávnenia na toto odvodené právo na pobyt nie je potrebné, aby rodič preukázal to, že všetky tri vyššie uvedené okolnosti boli splnené, postačuje preukázať to, že bola splnená iba jedna alebo iba dve z nich?
3. Pokiaľ ide o bod ii) uvedený vyššie, ide o bývanie v spoločnej domácnosti so svojim rodičom/rodičmi aj vtedy, ak dospelé dieťa, ktoré je študentom, žije počas obdobia štúdia mimo domova (s výnimkou prázdnin a príležitostných víkendov)?
4. Pokiaľ ide o bod iii) uvedený vyššie, je potrebné, aby citová podpora poskytovaná zo strany rodiča mala konkrétnu podobu (t. j. aby bola bezprostredná alebo fyzicky blízka), alebo postačuje, ak ide o bežné citové puto medzi rodičom a dospelým dieťaťom?
5. Ak osoba mala právo na pobyt EÚ podľa článku 12 nariadenia č. 1612/68 [pozri teraz článok 10 nariadenia (EÚ) č. 492/2011] nepretržite po dobu dlhšiu ako päť rokov, postačuje to na účely nadobudnutia práva na trvalý pobyt podľa kapitoly IV smernice 2004/38/ES⁽²⁾ (ďalej len „smernica o občanoch“), ktorá sa týka „práva na trvalý pobyt“, a na účely vydania dokumentu potvrdzujúceho trvalý pobyt podľa článku 19 tej istej smernice?

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 492/2011 z 5. apríla 2011 o slobode pohybu pracovníkov v rámci Únie (Ú. v. EÚ L 141, s. 1).

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorá mení a dopĺňa nariadenie (EHS) 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS (Ú. v. EÚ L 158, s. 77; Mim. vyd. 05/005, s. 46).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Genova (Taliansko) 21. októbra 2011 — Mattia Manzi, Compagnia Naviera Orchestra/Capitaneria di Porto di Genova

(Vec C-537/11)

(2011/C 370/32)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale di Genova

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Mattia Manzi, Compagnia Naviera Orchestra

Žalovaný: Capitaneria di Porto di Genova

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 4a smernice 1999/32/ES⁽¹⁾, zmenenej a doplnenej smernicou 2005/33/ES⁽²⁾, ktorý bol prijatý vzhľadom na nadobudnutie platnosti Prílohy VI Dohovoru MARPOL, vykladať v tom zmysle, že v súlade s medzinárodnou zásadou dobrej viery a zásadou lojálnej spolupráce medzi Spoločenstvom a jeho členskými štátmi neplatí maximálny obsah síry 1,5 % hmotnostných v lodných palivách stanovený v tomto článku pre lode plávajúce pod vlajkou iného ako členského štátu Európskej únie, ktorý je zmluvnou stranou Dohovoru MARPOL 73/78, ak sú tieto lode v prístave členského štátu, ktorý je zmluvnou stranou Prílohy VI Dohovoru MARPOL 73/78?
2. Ak sa článok 4a smernice 1999/32/ES, zmenenej a doplnenej smernicou 2005/33/ES, nemá vykladať v zmysle uvedenom v prvej otázke, je toto ustanovenie — v rozsahu, v akom stanovuje maximálny obsah síry 1,5 % hmotnostných pre palivo používané osobnými loďami vykonávajúcimi pravidelné služby do alebo z prístavu Spoločenstva, vrátane lodí plávajúcich pod vlajkou iného ako členského štátu Európskej únie, ktorý je zmluvnou stranou podľa prílohy VI Dohovoru MARPOL, podľa ktorého sa mimo kontrolných oblastí emisií SO_x uplatňuje maximálny obsah síry 4,5 % hmotnostných — neplatné z dôvodu, že je v rozpore so všeobecnou zásadou medzinárodného práva *pacta sunt servanda* a zásadou lojálnej spolupráce medzi Spoločenstvom a jeho členskými štátmi v rozsahu, v akom vyžaduje od členských štátov, ktoré schválili a ratifikovali prílohu VI, konať v rozpore s povinnosťami stanovenými voči iným štátom, ktoré sú zmluvnou stranou prílohy VI Dohovoru MARPOL 73/78?

3. Má sa pojem „pravidelné služby“ uvedený v článku 2 bode 3g smernice 1999/32/ES, zmenenej a doplnenej smernicou 2005/33/ES vykladať tak, že výletné lode takisto patria medzi lode vykonávajúce „pravidelné služby“?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 121, s. 13; Mim. vyd. 13/024, s. 17.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 191, s. 59.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana (Taliansko) 21. októbra 2011 — Ottica New Line di Accardi Vincenzo/Comune di Campobello di Mazara

(Vec C-539/11)

(2011/C 370/33)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolateľka: Ottica New Line di Accardi Vincenzo

Odporca: Comune di Campobello di Mazara

Vedľajší účastník konania: Fotottica Media Vision di Luppino Natale Fabrizio e c. s.n.c.

Prejudiciálne otázky

1. Má sa právo Európskej únie v oblasti slobody usadiť sa a slobodného poskytovania služieb vykladať v tom zmysle, že pod závažný dôvod verejného záujmu v súvislosti s potrebou chrániť ľudské zdravie patrí vnútroštátny právny predpis — v tomto prípade článok 1 zákona autonómneho regiónu Sicília č. 12 z roku 2004 —, ktorý podmieňuje zriadenie prevádzok očnej optiky na území členského štátu (v tomto prípade na časti tohto územia) obmedzeniami týkajúcimi sa hustoty obyvateľstva a vzdialenosti medzi prevádzkami, t. j. obmedzeniami, ktoré by *in abstracto* predstavovali porušenie uvedených základných slobôd?
2. V prípade kladnej odpovede na predchádzajúcu otázku, sú z hľadiska práva Európskej únie obmedzenia týkajúce sa hustoty obyvateľstva (jedna prevádzka na osemtisíc obyvateľov) a vzdialenosti (tristo metrov medzi prevádzkami), ktoré stanovuje zákon autonómneho regiónu Sicília č. 12 z roku 2004 v súvislosti so zriaďovaním prevádzok očnej optiky na území regiónu, vhodné na dosiahnutie cieľa, ktorý zodpovedá uvedenému závažnému dôvodu verejného záujmu?

3. V prípade kladnej odpovede na otázku uvedenú v bode 1, sú z hľadiska práva Európskej únie obmedzenia týkajúce sa hustoty obyvateľstva (jedna prevádzka na osemtisíc obyvateľov) a vzdialenosti (tristo metrov medzi prevádzkami), ktoré stanovuje zákon autonómneho regiónu Sicília

č. 12 z roku 2004 v súvislosti so zriaďovaním prevádzok očnej optiky na území regiónu, primerané, a teda nie príliš prísne, vzhľadom na dosiahnutie cieľa, ktorý zodpovedá uvedenému závažnému dôvodu verejného záujmu?

VŠEOBECNÝ SÚD

Rozsudok Všeobecného súdu z 8. novembra 2011 — Zhejiang Harmonic Hardware Products/Rada

(Vec T-274/07) ⁽¹⁾

(„Dumping — Dovozy žehliacich dosiek s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a na Ukrajinu — Štatút podniku pôsobiaceho v trhovom hospodárstve — Právo na obranu — Ponuka na úpravu cien — Dôverné zaobchádzanie s totožnosťou sťažovateľov“)

(2011/C 370/34)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd (Quzhou, Zhejiang, Čína) (v zastúpení: R. MacLean, solicitor, a Y. Melin, advokát)

Žalovaná: Rada Európskej únie (v zastúpení: J.-P. Hix a B. Driessen, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci B. O'Connor, solicitor, a E. McGovern, barrister)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Európska komisia (v zastúpení: H. van Vliet a K. Talabér-Ritz, splnomocnení zástupcovia), Vale Mill (Rochdale) Ltd (Rochdale, Spojené kráľovstvo), Pirola SpA (Mapello, Taliansko) a Colombo New Scal SpA (Rovagnate, Taliansko) (v zastúpení: G. Berrisch a G. Wolf, advokáti)

Predmet veci

Návrh na zrušenie nariadenia Rady (ES) č. 452/2007 z 23. apríla 2007, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberanie dočasného cla uloženého na dovoz žehliacich dosiek s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a na Ukrajinu (Ú. v. EÚ L 109, 2007, s. 12) v rozsahu, v akom ukladá antidumpingové clo na dovoz žehliacich dosiek vyrábaných žalobkyňou

Výrok rozsudku

- Články 1 a 2 nariadenia Rady (ES) č. 452/2007 z 23. apríla 2007, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberanie dočasného cla uloženého na dovoz žehliacich dosiek s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a na Ukrajinu sa zrušujú v rozsahu, v akom sa na ich základe zavádza konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz žehliacich dosiek vyrábaných spoločnosťou Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd.
- Rada Európskej únie znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli spoločnosti Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd.
- Európska komisia, Vale Mill (Rochdale) Ltd, Pirola SpA a Colombo New Scal SpA znášajú svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 223, 22.9.2007.

Rozsudok Všeobecného súdu z 8. novembra 2011 — Walton/Komisia

(Vec T-37/08) ⁽¹⁾

(„Plnenie rozpočtu — Vymáhanie — Započítanie pohľadávok — Retroaktívny účinok — Rozsudok Súdu prvého stupňa zaväzujúci Komisiu na náhradu škody spolu s úrokmi — Pohľadávka, ktorá je určitá, má stanovenú výšku a je splatná“)

(2011/C 370/35)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Robert Walton (Oxford, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: D. Beard, barrister)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: J. Currall, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie zo 16. novembra 2007 o vymáhaní sumy 36 551,58 eura, ktorú jej dlhoval žalobca, formou započítania pohľadávok

Výrok rozsudku

- Rozhodnutie Komisie zo 16. novembra 2007 sa zrušuje v rozsahu, v akom do sumy zohľadnenej pri započítaní pohľadávok zahŕňa úroky prirastené po 12. júli 2007.
- Každý z účastníkov konania znáša svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 92, 12.4.2008.

Rozsudok Všeobecného súdu z 10. novembra 2011 — Elliniki Nafpigokataskevastiki a i./Komisia

(Vec T-384/08) ⁽¹⁾

(„Štátna pomoc — Stavba lodí — Pomoc poskytnutá gréckymi orgánmi vo forme záruky náhrady škody — Rozhodnutie, ktorým sa pomoc vyhlasuje za nezlučiteľnú so spoločným trhom — Pojem štátna pomoc — Pripísateľnosť štátu — Štátne zdroje — Kritérium súkromného investora“)

(2011/C 370/36)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyne: Elliniki Nafpigokataskevastiki AE Chartofylakeiou (Chaidari, Grécko), Howaldtswerke-Deutsche Werft GmbH (Kiel, Nemecko) a ThyssenKrupp Marine Systems AG (Hamburg, Nemecko) (v zastúpení: U. Soltész a C. von Köckritz, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: L. Flynn, M. Konstantinidis a C. Urraca Caviedes, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú: Trapeza Peiraios AE (Atény, Grécko) (v zastúpení: S. Pappas, I. Ktenidis a C. Apalagaki, advokáti)

Predmet veci

Návrh na zrušenie článku 16 rozhodnutia Komisie z 2. júla 2008 o štátnej pomoci č. C 16/04 (ex NN29/04, CP 71/02 a CP 133/05), ktorú prijalo Grécko v prospech spoločnosti Hellenic Shipyards SA (Ú. v. EÚ L 225, 2009, s. 104)

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Elliniki Nafpigokataskavastiki AE Chartofylakeiou, Howaldtswerke Deutsche Werft GmbH a ThyssenKrupp Marine Systems AG znášajú svoje vlastné trovy konania a okrem toho sú povinné nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Európskej komisii a spoločnosti Trapeza Peiraios AE.

(¹) Ú. v. EÚ C 301, 22.11.2008.

Rozsudok Všeobecného súdu z 8. novembra 2011 — Idromacchine a i./Komisia

(Vec T-88/09) (¹)

(„Mimozmluvná zodpovednosť — Štátna pomoc — Rozhodnutie Komisie o začatí konania vo veci formálneho zisťovania — Tvrdenia poškodzujúce spoločnosť, ktorá je treťou osobou — Dostatočne závažné porušenie právnej normy, ktorá priznáva práva jednotlivcom — Povinnosť dodržiavať služobné tajomstvo — Nemajetková ujma — Majetková ujma — Príčinná súvislosť — Úroky z omeškania a kompenzačné úroky“)

(2011/C 370/37)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobcovia: Idromacchine Srl (Porto Marghera, Taliansko), Alessandro Capuzzo (Mírano, Taliansko), a Roberto Capuzzo (Mogliano Veneto, Taliansko) (v zastúpení: W. Viscardini a G. Donà, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: D. Grespan a E. Righini, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci F. Ruggeri Laderchi, advokát)

Predmet veci

Žaloba o náhradu škody, ktorá údajne vznikla z dôvodu, že v Úradnom vestníku Európskej únie boli v rozhodnutí Komisie K(2002) 5426 v konečnom znení z 30. decembra 2004,

„Štátna pomoc — Taliansko — Štátna pomoc N 586/2003, N 587/2003, N 589/2003 a C 48/2004 (ex N 595/2003) — Predĺženie 3-ročnej lehoty na dodávku chemickej cisternovej lode — Výzva na predkladanie pripomienok podľa článku 88 ods. 2 [ES]“, uverejnené nepravdivé informácie ohrozujúce predovšetkým imidž a dobrú povesť Idromacchine

Výrok rozsudku

1. Európska komisia je povinná zaplatiť spoločnosti Idromacchine Srl sumu 20 000 eur ako náhradu nemajetkovej ujmy, ktorú utrpela.
2. Náhrada, ktorá sa má zaplatiť Idromacchine, bude zvýšená o kompenzačné úroky za obdobie od 18. februára 2005 do vyhlásenia tohto rozsudku so sadzbou stanovenou Európskou centrálnou bankou (ECB) pre hlavné operácie refinancovania, zvýšenou o dva body.
3. Náhrada, ktorá sa má zaplatiť Idromacchine, bude zvýšená o úroky z omeškania za obdobie od vyhlásenia tohto rozsudku do úplného zaplatenia uvedenej náhrady so sadzbou stanovenou ECB pre hlavné operácie refinancovania, zvýšenou o dva body.
4. V zostávajúcej časti sa žaloba zamieta.
5. Komisia znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť dve tretiny trov konania, ktoré vynaložili Idromacchine, Alessandro Capuzzo a Roberto Capuzzo, pričom tí sú povinní znášať jednu tretinu svojich vlastných trov konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 102, 1.5.2009.

Rozsudok Všeobecného súdu z 10. novembra 2011 — Esprit International/ÚHVT — Marc O'Polo International (Vyobrazenie písma na vrecku)

(Vec T-22/10) (¹)

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška obrazovej ochrannéj známky Spoločenstva pozostávajúcej z vyobrazenia písma na vrecku — Skoršia národná obrazová ochranná známka vyobrazujúca písmeno — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“]

(2011/C 370/38)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobca: Esprit International LP (New York, New York, Spojené štáty) (v zastúpení: M. Treis a E.-M. Strobel, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: pôvodne S. Schäffner, neskôr G. Schneider, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Marc O'Polo International GmbH (Stephanskirchen, Nemecko) (v zastúpení: A. Gaul, V. Spitz, T. Golda a S. Kirschstein-Freund, advokáti)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 19. novembra 2009 (vec R 1666/2008-4), týkajúcej sa námietkového konania medzi Marc O'Polo International GmbH a Esprit International LP

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Esprit International LP je povinný nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 100, 17.4.2010.

Rozsudok Všeobecného súdu z 10. novembra 2011 — Ben Ri Electrónica/ÚHVT — Sacopa (LT LIGHT-THECNO)

(Vec T-143/10) (¹)

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietkové konanie — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva LT LIGHT-THECNO — Skoršia obrazová ochranná známka Spoločenstva LT — Relatívny dôvod zamietnutia — Podobnosť označení — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“]

(2011/C 370/39)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Ben Ri Electrónica, SA (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: A. I. Alejos Cutuli, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: J. Crespo Carrillo, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Sacopa, SAU (Sant Jaume de Llierca, Španielsko)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 3. februára 2010 (vec R 1625/2008-4) týkajúcej sa námietkového konania medzi Ben Ri Electrónica, SA a Sacopa, SA

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) z 3. februára 2010 (vec R 1625/2008-4) sa zrušuje.
2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamieta.

3. ÚHVT znáša svoje vlastné trovy konania, a je povinný nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Ben Ri Electrónica, SA.

(¹) Ú. v. EÚ C 134, 22.5.2010.

Rozsudok Všeobecného súdu z 10. novembra 2011 — Three-N-Products Private/ÚHVT — Shah (AYUURI NATURAL)

(Vec T-313/10) (¹)

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietkové konanie — Prihláška slovnnej ochrannej známky Spoločenstva AYUURI NATURAL — Skoršia slovná a obrazová ochranná známka Spoločenstva AYUR — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Podobnosť označení — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“]

(2011/C 370/40)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Three-N-Products Private Ltd (Nové Dilí, India) (v zastúpení: C. Jäger, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: D. Botis, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastníci konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastníci v konaní pred Všeobecným súdom: Sheilesh Shah (Wembley, Spojené kráľovstvo) a Akhil Shah (Wembley) (v zastúpení: M. Chapple, barrister)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 1. júna 2010 (vec R 1005/2009-4) týkajúcej sa konania o námietke medzi spoločnosťou Three-N-Products Private Ltd a S. Shah, A. Shah a M. M. Shah

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) z 1. júna 2010 (vec R 1005/2009-4) sa zrušuje.
2. ÚHVT znáša svoje vlastné trovy konania a je povinný nahradiť trovy konania, ktoré vznikli spoločnosti Three-N-Products Private Ltd.
3. Sheilesh Shah a Akhil Shah znášajú svoje vlastné trovy konania a sú povinní nahradiť nevyhnutné trovy konania, ktoré vznikli spoločnosti Three-N-Products Private Ltd v konaní pred štvrtým odvolacím senátom.

(¹) Ú. v. EÚ C 260, 25.9.2010.

**Uznesenie Všeobecného súdu z 21. októbra 2011 —
Groupement Adriano, Jaime Ribeiro, Conduril/Komisía**

(Vec T-335/09) ⁽¹⁾

(„Žaloba o neplatnosť — Program MEDA I — Osobitná dohoda o financovaní — Splnomocnenie udelené Európskej únii na vymáhanie pohľadávok, ktoré majú tretie osoby zaplatiť Marockému kráľovstvu — Ťarchopis — Upomienka — Akty neoddeliteľné od zmluvy — Akt, ktorý nie je možné napadnúť žalobou — Neprípustnosť“)

(2011/C 370/41)

Jazyk konania: portugálčina

Účastníci konania

Žalobca: Groupement Adriano, Jaime Ribeiro, Conduril — Construção, ACE (Porto, Portugalsko) (v zastúpení: A. Pinto Cardoso a L. Fuzeta da Ponte, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: A.-M. Rouchaud-Joët a S. Delaude, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci R. Faria da Cunha, advokát)

Predmet veci

Návrh na zrušenie ťarchopisu č. 3230905272 vydaného Komisiou 12. júna 2009 a oznámenia z 3. augusta 2009, v ktorom Komisia nariaďuje zaplatenie sumy požadovanej prostredníctvom ťarchopisu spolu so súvisiacimi úrokmi z omeškania

Výrok

1. Žaloba sa zamieta ako neprípustná.
2. Európska komisia znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Groupement Adriano, Jaime Ribeiro, Conduril — Construção, ACE.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 267, 7.11.2009.

**Žaloba podaná 19. septembra 2011 — Euro-Information/
ÚHVT (EURO AUTOMATIC PAIEMENT)**

(Vec T-497/11)

(2011/C 370/42)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Euro-Information — Européenne de traitement de l'information (Strasbourg, Francúzsko) (v zastúpení: A. Grolée, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) zo 7. júla 2011 vo veci R 370/2011-2,
- zaviazal Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) na náhradu trov konania, ktoré žalobcovi vznikli v konaní pred ÚHVT a v súvislosti s touto žalobou.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „EURO AUTOMATIC PAIEMENT“ pre výrobky a služby zaradené do tried 9, 35, 36, 37, 38, 42 a 45.

Rozhodnutie prieskumového pracovníka: zamietnutie prihlášky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 7 ods. 1 písm. c) nariadenia č. 207/2009, keďže prihlásená ochranná známka nie je opisná.

**Žaloba podaná 7. októbra 2011 — Luxembourg Patent
Co./ÚHVT — DETEC (FIREDETEC)**

(Vec T-527/11)

(2011/C 370/43)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Luxembourg Patent Co. SA (Lintgen, Luxembursko) (v zastúpení: K. Manhaeve, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Sistemas de Seguridad, Detección y Extinción de Incendios, SL (DETEC) (Madrid, Španielsko)

Návrhy

- zrušiť rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 26. júla 2011 vo veci R 736/2010-4 v rozsahu, v akom prijal námietku namietateľa proti prihláške ochrannej známky žalobcu pre „hasiace prístroje; hasiace prístroje pre automatickú a nezávislú detekciu a uhasenie ohňa“ zaradené do triedy 9 a „vývoj hasiacich prístrojov a prístrojov na hasenie“ zaradený do triedy 42, a

— zaviazat' žalovaného, a prípadne aj ďalšieho účastníka konania pred odvolacím senátom, spoločne a nerozdielne na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „FIREDETEC“ pre tovary zaradené do tried 1, 9, 17 a 42 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 4904389.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: španielska obrazová ochranná známka „DETEC“ zapísaná pod č. 1759982 pre tovary zaradené do triedy 9; španielska obrazová ochranná známka „DETEC“ zapísaná pod č. 1759983 pre služby zaradené do triedy 37; obrazová ochranná známka Spoločenstva „DETEC Sistemas de Seguridad, Detección y Extinción de Incendios, SL“ zapísaná pod č. 3813219 pre tovary a služby zaradené do tried 9, 37 a 45.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: čiastočné vyhovenie námietke.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady č. 207/2009 tým, že odvolací senát nesprávne posúdil existenciu pravdepodobnosti zámery medzi prihlasovanou ochrannou známkou a ochrannou známkou, ktorá bola predmetom námietky.

Žaloba podaná 6. októbra 2011 — ALOUMINION/Komisia

(Vec T-542/11)

(2011/C 370/44)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Alouminion A.E. (Maroussi, Grécko) (v zastúpení: G. Dellis a N. Korogiannákis, dikigori)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie Komisie K(2011) 4916 v konečnom znení z 13. júla 2011 o štátnej pomoci č. C 2/2010 (ex NN 62/2009), ktorú Grécko poskytlo v prospech spoločnosti Alouminion tis Elladas A.E.,

— zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Vo svojej žalobe žalobkyňa navrhuje na základe článku 263 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) zrušenie s následkami uvedenými v článku 266 ods. 1 ZFEÚ rozhodnutia Európskej komisie K(2011) 4916 v konečnom znení z 13. júla 2011 o štátnej pomoci č. C 2/2010 (ex NN 62/2009) (ďalej len „rozhodnutie“), ktorú Grécko poskytlo v prospech spoločnosti Alouminion tis Elladas A.E.

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza šesť žalobných dôvodov na zrušenie:

- porušenie článku 1 nariadenia č. 659/1999, porušenie pravidiel rozdelenia právomoci medzi Komisiou a vnútroštátnymi súdmi, ako aj porušenie práva na súdnu ochranu. Komisia zjavne nesprávne posúdila skutkové okolnosti, zohľadnila zjavne nesprávne skutočnosti a pri zaradení údajnej pomoci ako „novej“ sa dopustila zjavne nesprávneho právneho posúdenia. Sporné opatrenie bolo prijaté v rovnakom režime ako údajná pomoc a napadnuté rozhodnutie Komisie nie je dostatočne odôvodnené,
- porušenie článku 107 ods. 1 ZFEÚ v rozsahu, v akom Komisia nesprávne stanovila, že došlo k zvýhodneniu, neuplatnila kritérium súkromného investora a nepreskúmala, či existovali objektívne hospodárske dôvody na odôvodnenie dohodnutej sadzby z roku 1960,
- porušenie článku 107 ods. 1 ZFEÚ v rozsahu, v akom Komisia napriek povinnosti DEI (Dimosia Epichirisi Ilektrismu, národnej elektrárne) stanoviť sadzby pre rovnakú kategóriu spotrebiteľov na rovnakej úrovni a sadzby pre rôzne kategórie spotrebiteľov na rôznej úrovni podľa miery ich odlišností nesprávne stanovila, že pomoc je selektívna,
- porušenie článku 107 ods. 1 ZFEÚ v rozsahu, v akom Komisia nesprávne stanovila, že je narušený a ovplyvnený obchod medzi členskými štátmi, napriek tomu, že žalobkyňa v porovnaní s inými podnikmi obchodujúcimi s hliníkom nie je z dôvodu jednotných vlastností hliníka a cenám stanoveným na burze zvýhodnená,
- nesprávna metóda výpočtu výšky údajného zvýhodnenia,
- porušenie povinnosti uviesť odôvodnenie, a
- porušenie zásady ochrany legitímnej dôvery z dôvodu predchádzajúceho stanoviska Komisie, že sadzba DEI dohodnutá so žalobkyňou nepredstavuje protiprávnu štátnu pomoc, a porušenie práva žalobkyne na obranu.

Žaloba podaná 19. októbra 2011 — Assaad/Rada**(Vec T-550/11)**

(2011/C 370/45)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Nizar Assaad (Damask, Sýria) (v zastúpení: G. Martin, solicitor, M. Lester a A. Sutton, barristers)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Návrhy

— zrušiť vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 843/2011 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii (Ú. v. EÚ L 218, 2011, s. 1) a vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/515/SZBP z 23. augusta 2011, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2011/273/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii, v rozsahu, v akom bolo meno žalobcu zaradené na zoznam v prílohe rozhodnutia Rady 2011/273/SZBP z 9. mája 2011 ⁽¹⁾ a v prílohe II nariadenia Rady (EÚ) č. 442/2011 z 9. mája 2011 ⁽²⁾,

— subsidiárne a bez toho, aby tým bol dotknutý prechádzajúci bod návrhov, odstrániť slová „financuje milície Shabiha v regióne Latakia“, ktoré boli vložené do prílohy vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 843/2011 a vykonávacieho rozhodnutia Rady 2011/515/SZBP, a

— zaviazat žalovanú na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobca uvádza štyri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na tvrdení, že žalovaná porušila žalobcove základné ľudské práva na obhajobu a právo na účinnú súdnu ochranu, keďže:

— žalobca nebol vopred informovaný o svojom zahrnutí do napadnutých opatrení a takisto nebol informovaný o tom, kedy boli napadnuté opatrenia uverejnené,

— žalobcovi neboli oznámené obvinenia smerujúce proti nemu, ani jeho navrhované zahrnutie do týchto opatrení a ani nemal právo byť vypočutý v rámci konania, v ktorom by obvinenia smerujúce proti nemu mohli byť riadne prednesené, mohol sa k nim vyjadriť a mohli byť dôkladne preskúmané, a

— napadnuté opatrenia neupravujú žiaden postup, na základe ktorého by mohol byť žalobca informovaný o dôkazoch, z ktorých vychádza rozhodnutie o zmrazení majetku, alebo by sa mohol k týmto dôkazom účelne

vyjadriť pred príslušným súdnym orgánom, pokiaľ ide o posúdenie a preskúmanie jeho tvrdení a dôkazov v jeho neprospech.

2. Druhý žalobný dôvod je založený na tvrdení, že žalovaná neoznámila žalobcovi dostatočné dôvody na jeho zaradenie na zoznam, keďže:

— žalobcovi neboli pred uverejnením napadnutých opatrení oznámené žiadne dôvody,

— „dôvody zaradenia na zoznam“ žalobcovi neposkytujú dostatočné informácie na to, aby mohol zistiť dôvody, prečo žalovaná zaradila žalobcu na zoznam, a

— neexistuje žiadna indícia, na základe ktorej bola žalobcovi prisúdená zodpovednosť za represie voči civilnému obyvateľstvu v Sýrii.

3. Tretí žalobný dôvod je založený na tvrdení, že žalovaná bezdôvodne a neprímerane porušila žalobcove základné práva, najmä jeho právo vlastniť majetok, právo vykonávať podnikateľskú činnosť, právo na povesť a súkromný a rodinný život, keďže:

— napadnuté opatrenia majú zjavný a dlhodobý dopad na jeho základné práva, a

— uplatňovanie napadnutých opatrení voči žalobcovi je bezdôvodné a žalovaná nepreukázala, že úplné zmrazenie majetku a zákaz cestovania je najmenej zatažujúcim prostriedkom k dosiahnutiu akéhokoľvek legitímneho cieľa, pričom nepreukázala ani to, že ujma spôsobená žalobcovi a jeho rodine je odôvodnená a primeraná.

4. Štvrtý žalobný dôvod je založený na tvrdení, že žalovaná vychádzala zo zjavne nesprávneho posúdenia, keď rozhodla o uplatnení týchto reštriktívnych opatrení voči žalobcovi, keďže:

— žalovaná zrejme neposúdila, či môže byť žalobcovi skutočne prisúdená „zodpovednosť“ za násilné represie voči civilnému obyvateľstvu v Sýrii,

— subsidiárne, v prípade, že také posúdenie bolo vykonané, a pokiaľ je žalobca vôbec schopný vyjadriť sa k tomuto posúdeniu, žalovaná dospela k nesprávnemu záveru o dôvodnosti zahrnutia žalobcu do obmedzujúcich opatrení.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2011/273/SZBP z 9. mája 2011 o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii (Ú. v. EÚ L 121, 2011, s. 11).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 442/2011 z 9. mája 2011 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii (Ú. v. EÚ L 121, 2011, s. 1).

Žaloba podaná 19. októbra 2011 — BSI/Rada**(Vec T-551/11)**

(2011/C 370/46)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Brugola Service International Srl (BSI) (Cassano Magnago, Taliansko) (v zastúpení: S. Baratti a M. Farneti, advokáti)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 723/2011 z 18. júla 2011, ktorým sa rozširuje konečné antidumpingové clo uložené nariadením (ES) č. 91/2009 na dovoz určitých spojovacích materiálov zo železa alebo ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, na dovoz určitých spojovacích materiálov zo železa alebo ocele zasielaných z Malajzie bez ohľadu na to, či sú deklarované ako výrobky s pôvodom v Malajzii, alebo nie (Ú. v. EÚ L 194, s. 6),

— určil, že nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 343, s. 51), sa na základe článku 277 ZFEÚ neuplatňuje,

— určil, že nariadenie Rady (ES) č. 91/2009 z 26. januára 2009, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých spojovacích materiálov zo železa alebo ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 29, s. 1), sa na základe článku 277 ZFEÚ neuplatňuje,

— zaviazal Radu na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza zrušenie vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 723/2011 na základe článku 263 ZFEÚ v rozsahu, v akom právne a logicky vychádza z nariadenia (ES) č. 1225/2009 a nariadenia (ES) č. 91/2009, ktorých neuplatniteľnosť na základe článku 277 uvádza z týchto dôvodov:

1. Prvý žalobný dôvod je založený na protiprávnosti nariadenia (ES) č. 1225/2009 a následne nariadenia (ES) č. 91/2009 z dôvodu porušenia práva a článku 6 ods. 10 a článku 9 ods. 2 antidumpingovej dohody WTO v rozsahu, v akom stanovilo vnútroštátne kvóty pre dodávateľov usadených v kraji-

nách, ktoré sa neriadia trhovým hospodárstvom, a ktoré nedokázali, že spĺňajú podmienky uvedené v článku 9 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1225/2009.

2. Druhý žalobný dôvod je založený na protiprávnosti nariadenia (ES) č. 91/2009 z dôvodu nedostatočného odôvodnenia a zjavne nesprávneho posúdenia, keďže Komisia nesprávne podmienila poskytnutie individuálneho zaobchádzania preukázaním dodržiavania podmienok uvedených v článku 9 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1225/2009 čínskymi výrobcami, čím porušila článok 6 ods. 10 a článok 9 ods. 2 antidumpingovej dohody WTO.

3. Tretí žalobný dôvod je založený na protiprávnosti výkladu pojmu „väčšinový podiel“ uvedeného v nariadení (ES) č. 91/2009 výrobného odvetvia Spoločenstva upraveného v článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1225/2009 z dôvodu porušenia práva v rozsahu, v akom je v rozpore s článkom 4 ods. 1 a článkom 3 ods. 1 antidumpingovej dohody WTO, ako aj z dôvodu nesprávneho právneho posúdenia.

4. Štvrtý žalobný dôvod je založený na protiprávnosti nariadenia (ES) č. 91/2009 z dôvodu porušenia práva a článku 2 ods. 40, článku 6 ods. 2 a článku 4 antidumpingovej dohody WTO, článku 2 ods. 10, článku 6 ods. 8, článku 20 ods. 2 a článku 4 nariadenia (ES) č. 1225/2009, ako aj z dôvodu nesprávneho právneho posúdenia, keďže Komisia určila dumpingové rozpätie na základe nesprávneho porovnania normálnej hodnoty s vývoznou cenou bez toho, aby včas výrobcom v Čínskej ľudovej republike oznámila informácie potrebné na zabezpečenie výkonu ich práv na obranu.

5. Okrem toho žalobkyňa uvádza protiprávnosť vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 723/2011 v rozsahu, v akom neobsahuje pokyny a odôvodnenie, keďže Komisia neposkytla informácie týkajúce sa priemerných vývozných cien, obchodných výrobkov a kategórií, na základe ktorých bola určená normálna hodnota a vypočítané dumpingové rozpätie.

Žaloba podaná 18. októbra 2011 — Evropaiki Dynamiki/Komisía**(Vec T-554/11)**

(2011/C 370/47)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Atény, Grécko) (v zastúpení: N. Korogiannakis a M. Dermitzakis, advokáti)

Žalovaná: Európska komisía

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie Európskej komisie, ktoré bolo žalobkyni doručené listom z 8. augusta 2011 (vec C&F/2011/D/001101) o nevykonaní platieb dlžných žalobkyni a naopak o požadovaní vrátenia sumy, ktorá už bola zaplatená v rámci vykonania zmluvy EuropeAid/124378/D/SER/TN (č. 2007/145-464), ako aj rozhodnutie o vymáhaní uvedené v prílohe,
- zrušil všetky ďalšie relevantné rozhodnutia žalovanej,
- zaviazal žalovanú na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby, žalobkyňa uvádza päť žalobných dôvodov.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na skutočnosti, že sa žalovaná dopustila zjavne nesprávneho právneho posúdenia tým, že rozhodla, že žalobkyňa musí vrátiť určitú sumu namiesto toho, aby sa jej zaplatila suma dlžná za vykonanú, schválenú a validovanú prácu.
2. Druhý žalobný dôvod je založený na skutočnosti, že žalovaná nesprávne vyložila právny základ a svoje právo vymáhať požadovanú sumu, a tým porušila článok 79 pravidiel na vykonávanie rozpočtu⁽¹⁾. Žalovaná totiž nezohľadnila potvrdenie uvedené na prezenčných listoch odborníkov zamestnávaných žalobkyňou, ako aj objem prác, ktoré vykonali a ktoré boli správne validované, navyše ak *in tempore non suspecto* neuviedla pripomienky k vykonanej práci.
3. Tretí žalobný dôvod je založený na skutočnosti, že žalovaná porušila zásadu riadnej správy vecí verejných, zásadu dobrej viery a zásadu legitímnej dôvery tým, že:
 - odmietla zaplatiť sumy dlžné za validovanú a schválenú prácu,
 - žalobkyni včas neoznámila pochybnosti v súvislosti so svojou povinnosťou zaplatiť sumy verifikované audítorom, a
 - že utvrdzovala žalobkyňu v tom, aby ešte 12 mesiacov pokračovala v práci a poskytovala služby, a nechala ju v domnienke, že jej za túto prácu zaplatí.
4. Štvrtý žalobný dôvod je založený na porušení povinnosti odôvodnenia, ako aj na porušení práv žalobkyne na obranu v rozsahu, v akom žalovaná odmietla zaplatiť dlžné sumy, a naopak, nariadila vymáhanie určitej sumy od žalobkyne bez toho, aby jej poskytla akúkoľvek analýzu alebo odôvodnenie svojho rozhodnutia týkajúceho sa dotknutých súm.

5. Piaty žalobný dôvod je založený na skutočnosti, že vykonanie napadnutého rozhodnutia predstavuje zneužitie právomocí.

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 357, s. 1; Mim. vyd. 01/004, s. 45).

Žaloba podaná 24. októbra 2011 — Elsid a i./Komisia

(Vec T-557/11)

(2011/C 370/48)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyne: Elsid SA (Titu, Rumunsko), ESD-SIC BV (Delfzijl, Holandsko), ESK-SIC GmbH (Frechen, Nemecko) a Navarro SIC, SA (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: B. Evtimov, advokát)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

- zrušiť rozhodnutie Komisie K(2011) 5934 v konečnom znení z 24. augusta 2011, ktorým sa zamietajú žiadosti o začatie preskúmania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení na dovoz karbidu kremíka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, a
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyne uvádzajú dva žalobné dôvody, pričom poukazujú na nesprávne uplatnenie článku 11 ods. 2 základného nariadenia⁽¹⁾.

1. Prvý žalobný dôvod sa zakladá na

- porušení zásady proporcionality podľa článku 5 ods. 4 ZEÚ. Zároveň alebo subsidiárne tvrdia, že Komisia vychádzala zo zjavne nesprávneho posúdenia pri uplatňovaní vyšších štandardov dôkazov ako tých, ktoré postačujú na prijatie žiadosti o začatie preskúmania pred uplynutím platnosti.

2. Druhý žalobný dôvod sa zakladá na

- porušení zásady riadnej správy vecí verejných a článku 41 Charty základných práv Európskej únie. Zároveň alebo subsidiárne tvrdia, že Komisia vychádzala zo zjavne nesprávneho posúdenia, keď sa domnievala, že čínsky vývoz do Spojených štátov nebol porovnateľný s tovarmi výrobného odvetvia Únie, a dospela k nespráv-

nemu záveru, že ceny tovaru vyvezeného z Číny do Spojených štátov, ktoré sú v porovnaní s cenami tovarov výrobného odvetvia Únie nižšie, pravdepodobne nepovedú k opätovnému výskytu dumpingu a ujmy.

(¹) Nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51).

| | | |
|---------------|---|----|
| 2011/C 370/37 | Vec T-88/09: Rozsudok Všeobecného súdu z 8. novembra 2011 — Idromacchine a i./Komisia („Mimozmluvná zodpovednosť — Štátna pomoc — Rozhodnutie Komisie o začatí konania vo veci formálneho zisťovania — Tvrdenia poškodzujúce spoločnosť, ktorá je treťou osobou — Dostatočne závažné porušenie právnej normy, ktorá priznáva práva jednotlivcom — Povinnosť dodržiavať služobné tajomstvo — Nemajetková ujma — Majetková ujma — Príčinná súvislosť — Úroky z omeškania a kompenzačné úroky“) 23 | 23 |
| 2011/C 370/38 | Vec T-22/10: Rozsudok Všeobecného súdu z 10. novembra 2011 — Esprit International/ÚHVT — Marc O'Polo International (Vyobrazenie písmena na vrecku) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva pozostávajúcej z vyobrazenia písmena na vrecku — Skoršia národná obrazová ochranná známka vyobrazujúca písmeno — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“]..... 23 | 23 |
| 2011/C 370/39 | Vec T-143/10: Rozsudok Všeobecného súdu z 10. novembra 2011 — Ben Ri Electrónica/ÚHVT — Sacopa (LT LIGHT-THECNO) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva LT LIGHT-THECNO — Skoršia obrazová ochranná známka Spoločenstva LT — Relatívny dôvod zamietnutia — Podobnosť označení — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“] 24 | 24 |
| 2011/C 370/40 | Vec T-313/10: Rozsudok Všeobecného súdu z 10. novembra 2011 — Three-N-Products Private/ÚHVT — Shah (AYUURI NATURAL) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška slovnnej ochrannej známky Spoločenstva AYUURI NATURAL — Skoršia slovná a obrazová ochranná známka Spoločenstva AYUR — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Podobnosť označení — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“] 24 | 24 |
| 2011/C 370/41 | Vec T-335/09: Uznesenie Všeobecného súdu z 21. októbra 2011 — Groupement Adriano, Jaime Ribeiro, Conduril/Komisia („Žaloba o neplatnosť — Program MEDA I — Osobitná dohoda o financovaní — Splnomocnenie udelené Európskej únii na vymáhanie pohľadávok, ktoré majú tretie osoby zaplatiť Marockému kráľovstvu — Ťarchopis — Upomienka — Akty neoddeliteľné od zmluvy — Akt, ktorý nie je možné napadnúť žalobou — Neprípustnosť“)..... 25 | 25 |
| 2011/C 370/42 | Vec T-497/11: Žaloba podaná 19. septembra 2011 — Euro-Information/ÚHVT (EURO AUTOMATIC PAIEMENT) 25 | 25 |
| 2011/C 370/43 | Vec T-527/11: Žaloba podaná 7. októbra 2011 — Luxembourg Patent Co./ÚHVT — DETEC (FIREDETEC) 25 | 25 |
| 2011/C 370/44 | Vec T-542/11: Žaloba podaná 6. októbra 2011 — ALOUMINION/Komisia 26 | 26 |
| 2011/C 370/45 | Vec T-550/11: Žaloba podaná 19. októbra 2011 — Assaad/Rada..... 27 | 27 |
| 2011/C 370/46 | Vec T-551/11: Žaloba podaná 19. októbra 2011 — BSI/Rada..... 28 | 28 |
| 2011/C 370/47 | Vec T-554/11: Žaloba podaná 18. októbra 2011 — Evropaiki Dynamiki/Komisia 28 | 28 |
| 2011/C 370/48 | Vec T-557/11: Žaloba podaná 24. októbra 2011 — Elsid a i./Komisia..... 29 | 29 |



Predplatné na rok 2011 (bez DPH, vrátane poštovného)

| | | |
|--|--|-----------------|
| Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie | 22 úradných jazykov EÚ | 1 100 EUR ročne |
| Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD | 22 úradných jazykov EÚ | 1 200 EUR ročne |
| Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie | 22 úradných jazykov EÚ | 770 EUR ročne |
| Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD | 22 úradných jazykov EÚ | 400 EUR ročne |
| Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň | viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ | 300 EUR ročne |
| Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy | jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy | 50 EUR ročne |

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK